

LA REFRIGERATION NATIONALE Ltée

VENTE et SERVICE

LS-Ph. Jolicoeur, Prop.

expert en tous genres
de réparations

2ème Ave., Ville St-Georges

LE PROGRES de St-Georges.

LAITERIE
Beauceronne
ST-GEORGES DE BEAUCE DAIRY
TEL 52

Vous pouvez fouetter
notre crème
mais vous ne pouvez battre
notre lait.

Publiciste :
VINCENT RODRIGUE, Tél. 681-w

Imprimé à Beauceville, jeudi, 28 avril 1955 — Vol. X — No 52

Rédacteur :
ROGER BOLDUC, B.A., Tél. 681-w

Des fonds pour combattre le cancer

La Société Canadienne du Cancer lance sa campagne annuelle. — M. Victor Rodrigue, président pour le comté de Beauce. — Jusqu'au 15 mai prochain.

Buts et ressources de la société

"Le but principal de notre société est d'aider financièrement le cancéreux indigent, de favoriser le dépistage précoce et de contribuer aux recherches sur cette terrible maladie".



M. VICTOR RODRIGUE

Telle fut la conclusion de M. J.-B. Couture au terme de l'entrevue que nous avons, samedi dernier, avec le président de la Campagne de souscription pour

la ville et le district de Québec. M. Couture nous a expliqué le fonctionnement de la Société Canadienne du Cancer qui s'efforce d'aider dans toute la mesure du possible les nombreuses personnes atteintes du cancer au Canada. Elle poursuit son but en fournissant des médicaments ou des pansements aux malades, en éduquant la population quant au dépistage précoce de la maladie et en créant des bourses d'étude pour activer les recherches sur ce fléau.

C'est ainsi que la Société a distribué, en 1954 seulement, près de cent mille pansements et qu'elle a présenté de nombreux films, conférences ou brochures diverses dans le public. Son action s'est révélée grandement utile dans toutes les régions du pays.

Ce n'est pas sans raison qu'on cherche à combattre efficacement le cancer; cette maladie cause plus de mortalité au Canada que

Congrès de l'U.C.C.

Un grand congrès organisé par l'Union Catholique des Cultivateurs, Fédération de l'U.C.C. de Québec-Sud, se tiendra à Sainte-Justine, Dorchester, mercredi, le 4 mai prochain, sous la présidence d'honneur de M. l'abbé J. Ferland, curé.

Durant ces importantes assises, il sera question des différents problèmes concernant le domaine forestier, l'établissement et les métiers ruraux.

Nous vous donnons ci-après le programme détaillé de ce congrès :

PROGRAMME

9h 30 — Messe avec sermon, par le Rév. Père E. Lacasse, s.j.
10h 30 — Souhaits de bienvenue (suite à la page 12)

INCENDIE À ST-RENÉ

St-René (DNC) — Le feu a détruit entièrement la résidence de M. Arthur Boutin, de St-René, dimanche matin, pendant la messe. M. Boutin était précisément à l'église lorsqu'on vint lui annoncer que sa maison brûlait.

Il revint aussitôt chez lui, en compagnie de plusieurs concitoyens désireux de lui prêter main forte. Malheureusement, les flammes avaient déjà complété leur oeuvre de destruction.

Rien n'a été sauvé des meubles et autres objets se trouvant dans la bâtisse.

FILM SUR LE CANCER

A l'occasion de la campagne de souscription en faveur de la Société Canadienne du Cancer, M. Victor Rodrigue, président du Comité dans la Beauce, nous annonçait que des films très intéressants seront projetés jeudi soir prochain à la salle paroissiale de l'Assomption, et vendredi soir, à la salle paroissiale de St-Georges.

Les deux séances commenceront à 8 h. p.m., et l'entrée sera évidemment gratuite. On invite toute la population à ne pas manquer ces films qui fournissent une foule de renseignements sur le cancer, sur la façon de le combattre et sur les moyens à prendre pour le dépister rapidement.

Qu'on n'oublie pas : jeudi ou vendredi, à 8 h. p.m.

Un dernier mot du président

Au terme de la longue campagne pour les emplois d'hiver organisée par le Comité Consultatif de Placement, il me fait réellement plaisir de venir tirer les dernières conclusions et remercier nos principaux collaborateurs.

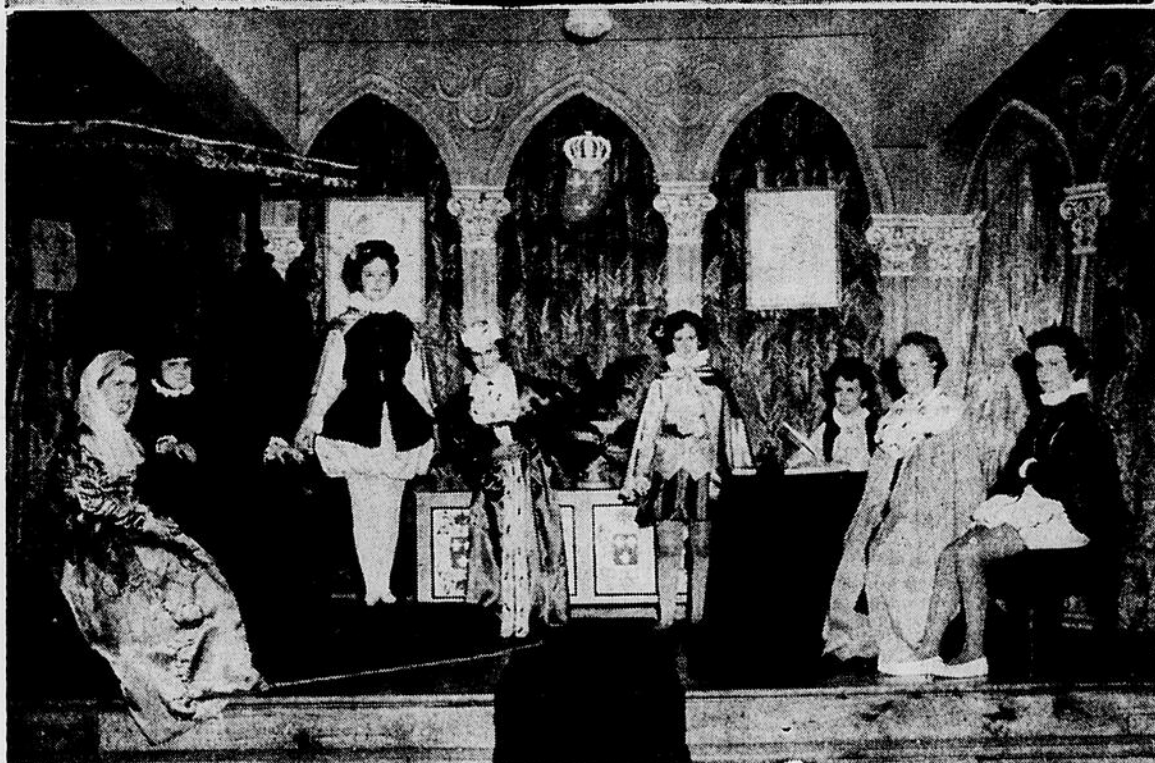
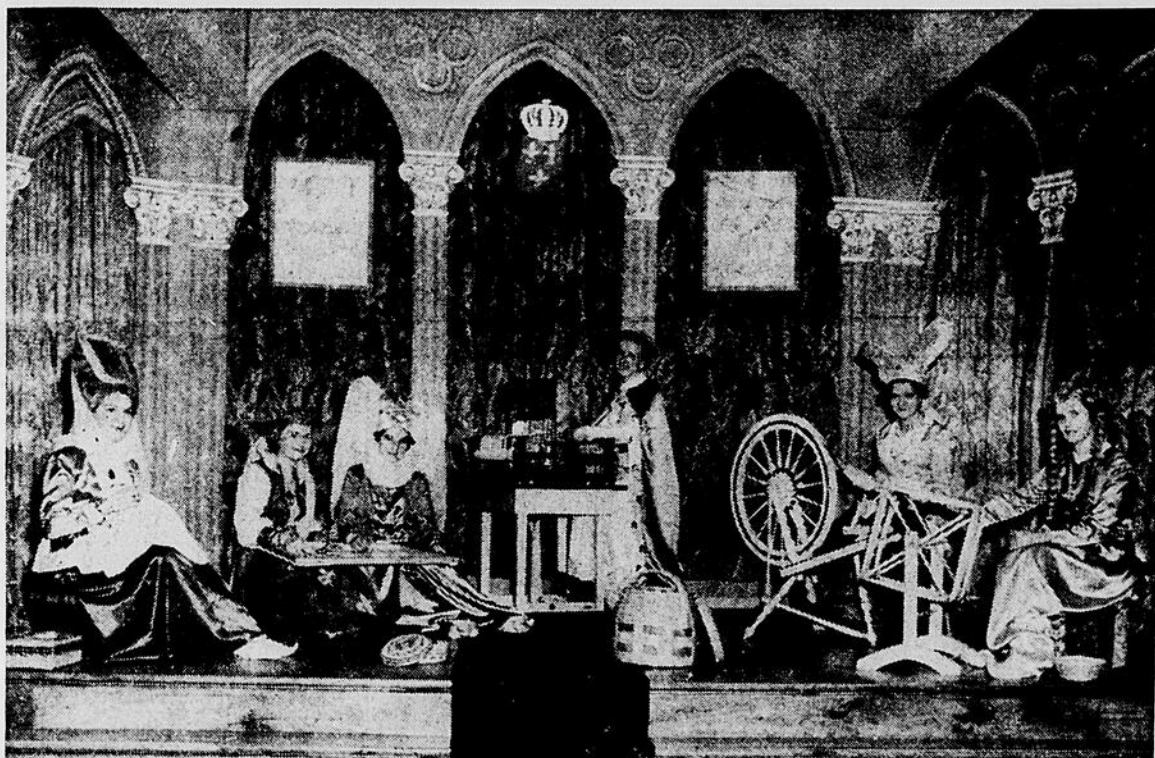
Cette campagne avait pour but immédiat de combattre le chômage saisonnier dans la région. Nous avons travaillé dans la mesure du possible pour atteindre cet objectif avec succès; les résultats sont satisfaisants, surtout si l'on considère que le Comité en était à sa première année d'opérations et qu'il a fallu créer de toutes pièces le programme général et les méthodes de travail.

Les journaux ont publié la semaine dernière, une série de témoignages venant de divers coins de la région et grâce auxquels on peut conclure que l'appel a été entendu partout. Des industriels, des commerçants et un grand nombre de particuliers ont contribué à l'emploi d'une main-d'oeuvre souvent inactive pendant les mois de février, mars et avril.

D'autre part, le bureau local de l'Assurance-Chômage nous déclare que le nombre de chômeurs a diminué de 31% chez les peintres, comparativement à la période correspondante en 1954; chez les menuisiers, cette diminution est de

(suite à la page 13)

BELLE SOIRÉE LITTÉRAIRE AU COUVENT DE SAINT-GEORGES-OUEST



Des personnages distingués du XIVe et du XVIe siècles s'étaient donné rendez-vous, dimanche soir, en la salle du Couvent de Saint-Georges-Ouest, tout aménagée dans les styles Moyen âge et Renaissance, pour offrir leurs hommages à la Révérende Mère Supérieure de cette institution.

Les demoiselles de l'Institut Familial, vêtues de magnifiques costumes de l'époque, interpréteront avec fraîcheur et brio "La Cham-

bre des Dames", de Mlle Claude Francis. Occupées à tisser, broder et filer, la grande dame Adélis et ses servantes se récréent en déclamant des vers ou en chantant quelques refrains populaires. La pièce est très animée et se déroule avec entrain.

Puis, au Moyen âge succède la Renaissance. Le rideau s'ouvre alors sur une salle du Louvre. Dans les somptueux habits de la cour royale, nous pouvons recon-

naître le roi Charles IX, malade et inquiet, sa mère, Catherine de Médicis, qui essaie de le rassurer un peu; enfin, sa soeur, Marguerite de Valois, et le fiancé de cette dernière, Henri de Navarre. La scène se poursuit en présence des poètes favoris du roi : Ronsard, Jodelle, Desportes et Pontus de Tyard récitent leurs vers et lui procurent ainsi une agréable distraction qui calme pendant

(suite à la page 4)

Le Conseil offre 500 arbres d'ornement

A l'occasion de la Semaine de nettoyage et d'embellissement, le Conseil de Ville St-Georges offre gratuitement cinq cents arbres d'ornement que les citoyens pourront transplanter autour de leurs résidences.

Il s'agit tout simplement d'en faire la demande auprès du secrétaire-trésorier de la municipalité, M. Edmond Grenier. Ces arbres sont un octroi du gouvernement provincial et le camion de la ville s'est rendu les chercher à la pépinière de Berthierville, au début de la semaine.

Parmi eux, on compte 150 ormes de 48 à 60 pouces de hauteur, 150 érables argentés de 5 à 6 pieds de hauteur et 200 érables de Tartarie de même dimension.

Ces arbres sont relativement faciles à replanter. On n'a qu'à préparer un trou d'environ 24 pouces de diamètre par 15 pouces de profondeur, ce qui est exactement la même profondeur qu'à la pépinière, comme on le verra par la marque laissée par la terre.

On met ensuite de la bonne terre sur les racines jusqu'aux trois quarts du trou et on verse de l'eau pour finir de le remplir. Une fois l'eau drainée, on ajoute de la terre en foulant bien du pied jusqu'au niveau du terrain.

Ces arbustes profiteront rapidement et, dans quelques années, ils enjoliveront vos propriétés tout en donnant un ombrage reposant.

LIVRAISON A DOMICILE

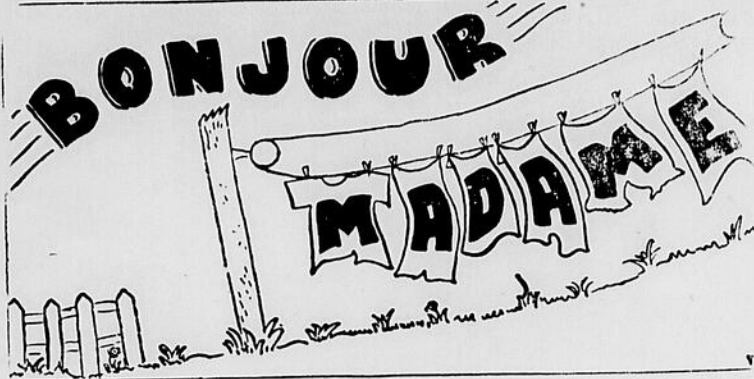
Téléphone 356

PAIN ET GÂTEAUX

LA PATISserie REGIONALE
ST-GEORGES
BEAUCE

Spécialité: GÂTEAUX DE NOCES

ROD. RODRIGUE, ST-Geo. MORISSETTE & CIE.



Cadeaux

VOULEZ-VOUS FAIRE REELLEMENT PLAISIR A UN ENFANT, UN PARENT OU UN AMI ELOIGNE ?

C'est très simple, un abonnement au **PROGRES** lui garantit un cadeau apprécié à chaque semaine.

Faites des heureux, envoyez votre abonnement au **PROGRES, C.P. 279, St-Georges de Beauce.**

Leçon de civisme

Je regardais les autos se succéder sans interruption sur une rue très achalandée... Au milieu de la mêlée, un petit bonhomme sur sa bicyclette étendait bien long son petit bras pour indiquer qu'il voulait tourner à gauche. Je le suivais des yeux avec beaucoup d'intérêt et un peu d'inquiétude: il me semblait bien jeune pour circuler comme ça, en plein trafic...

Tout à coup, que vois-je! Un automobiliste, différent des autres en ce sens qu'il ne semblait pas pressé, ralentit pour s'arrêter tout à fait en faisant signe au petit gars de tourner à gauche. Celui-ci ne se fit pas prier, la voie étant libre, il passa... Après qu'il eut tourné, il fit un grand geste de la main pour remercier l'automobiliste.

Ce récit n'est pas tiré d'un livre pour l'éducation des enfants, mais je l'ai vu de mes yeux, dans une rue d'une grande ville.

Inutile de vous dire que pendant ce court espace de temps, quelques secondes à peine, les klaxons se démenèrent; il y eut dans les autos immobilisées des petites crises de nerfs, comme il s'en produit cent fois par jour dans notre ville! Je n'ai pas entendu les gros mots qui ont échappés à droite et à gauche, mais je les ai devinés...

Heureusement pour tous, la situation ne s'est pas prolongée aussi longtemps que je mets à vous la relater, car il se serait trouvé un zélé pour appeler la police! A-t-on idée de retarder le trafic à ce point pour rendre service à un inconnu!

J'avais pris le temps, tout de même, d'observer un homme poli... Je m'étais dit: "Voyons! quelle sorte de figure il a, ce gentleman!" Au sein de la cacophonie, j'étais immobile dans l'admiration.

Que n'en rencontre-t-on pas plus souvent sur notre route de ces bons samaritains! Ça fait tant de bien! Ce n'est pas toujours par mauvaise volonté, mais on oublie trop souvent le petit geste bienveillant pour autrui: aider un aveugle à traverser la rue, tenir le bras d'un vieillard qui a peine à monter dans un tramway, s'effacer avec gentillesse pour laisser passer un autre devant soi, s'excuser si l'on a bousculé quelqu'un involontairement.

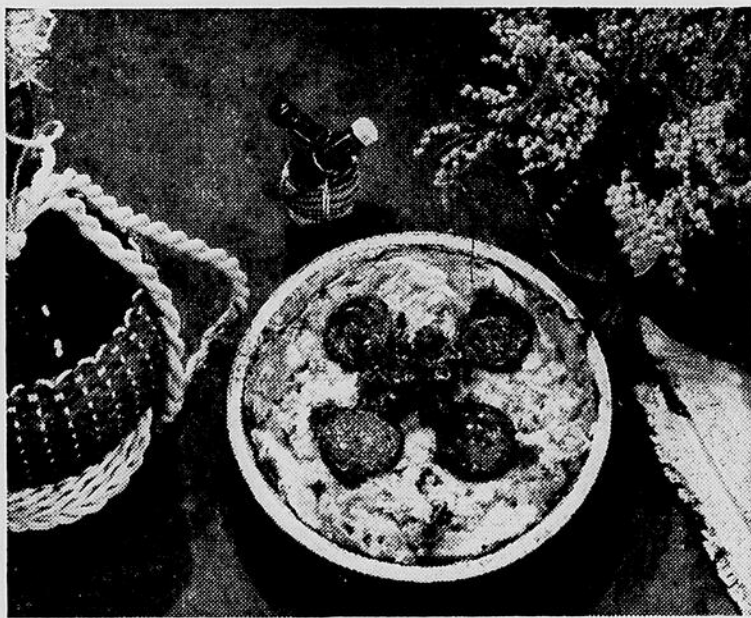
C'est dommage que je n'aie rencontré ce jour-là ni infirme, ni vieillard, ni aveugle, je me sentais disposée à les aider tous.

L'exemple entraîne!

MADELINE

("Le Messenger")

QUATRE PIZZAS PAR MÉLANGE À GÂTEAU



Recette de Louise Ogilvie, table dressée par Eaton

Est-ce que les achats des costumes de printemps de votre famille ont bouleversé votre budget? Malheureusement, une telle situation amène souvent une diminution des dépenses d'épicerie; c'est là que la recette de ce merveilleux pâté Pizza prend de l'importance. Le plus beau de tout, c'est que non seulement elle est économique, mais elle donne une saveur merveilleuse — et quatre Pizzas de 9 pouces.

Pâté Pizza

- 1 paquet de mélange à petits pains chauds
- 1/2 tasse d'oignons hachés
- 1 c. à soupe d'huile à salade
- 1 boîte (28 oz.) de tomates (sans le jus)
- 1 c. à thé de sel
- 1/4 c. à thé d'oregano
- 1/8 c. à thé de poivre
- 1/8 c. à thé de sel d'ail
- 1/2 lb. de fromage Mozzarella ou autre, blanc, doux, râpé ou tranché
- 1/2 tasse de persil coupé
- 1/2 tasse de fromage Parmesan râpé
- Tranches de salami

• Mesurer 7 onces d'eau tiède dans un bol à mélanger. Ajouter la levure contenue dans le petit sac, et brasser pour dissoudre.

Ajouter le contenu du grand sac et brasser. Battre durant une minute (100 coups). Gratter la pâte du bol. Couvrir et laisser lever à la chaleur jusqu'au double du volume. Sauter les oignons à l'huile à salade jusqu'au brun doré (mais pas trop). Ajouter les 5 ingrédients suivants. Mettre de côté. Diviser la pâte en quatre. Étendre chaque partie, puis placer dans quatre moules à tarte de 8 ou 9 pouces. Enduire d'huile à salade. Placer la moitié du fromage Mozzarella sur la pâte. Couvrir du mélange de sauce aux tomates. Ajouter le reste du fromage, puis le persil, le vieux fromage fort ou Parmesan et les tranches de salami. Mettre au four pré-chauffé à 450°F., pour 15 à 20 minutes. Servir chaud.

LE BIEN-ÊTRE VISUEL

De bons yeux toujours, surtout la nuit

La plupart des accidents d'automobile se produisent la nuit. La tâche de conduire le soir est si ardue que les personnes sensibles au rayonnement de la lumière, celles qui possèdent une pauvre adaptation à l'obscurité et sont lentes, après la lumière éblouissante et passagère des phares d'une voiture venant en sens contraire, à recouvrer la facilité de voir aussi bien que possible dans la noirceur devant elles, constituent un groupe de conducteurs sujets aux accidents.

La lumière est nécessaire à la vision; le soir, la lumière rend la vision possible de deux manières: par le reflet et par la silhouette.

Lorsque les rayons lumineux des phares de la voiture que l'on conduit éclairent un objet quelconque sur la route, cet objet est découvert par le reflet de la lumière. Lorsqu'un objet, dans le champ visuel de l'automobiliste est situé entre lui et une source de lumière, il est découvert par sa silhouette.

La plupart des chauffeurs ne perçoivent un objet imprévu devant eux, le soir, qu'à la moitié de la distance à laquelle en est découvert un prévu. Les objets imprévus, sur la route, étant les plus dangereux, la vitesse d'une voiture automobile, le soir, la nuit, doit être réglée de manière à ce que son chauffeur puisse l'arrêter à une distance moindre de moitié qu'il lui est possible de la faire le jour.

Infiniment plus que le jour encore, l'automobiliste, le soir, doit posséder une vision parfaite, des yeux d'une efficacité absolue ou aux déficiences desquelles il a été remédié tout récemment par l'optométriste au moins une ou deux fois par an très régulièrement.

LA SANTÉ DES DENTS

Q. — Quelle est la raison impérative qui veut que des molaires dévitalisées doivent être extraites plutôt qu'obturées? Quel effet sur le système, en général, ont donc ces dents, si on les conserve?

R. — Si une dent dont la pulpe a été enlevée peut être traitée de façon satisfaisante et conservée indéfiniment à l'abri de toutes bactéries par l'emploi d'une excellente obturation, — cette dent ne deviendra jamais une source d'ennuis. Cependant, le traitement et l'obturation par le canal de la racine de ces molaires sont si délicats et si compliqués qu'il est parfois matériellement impossible de si haute qualité que soient les soins donnés, de rendre ou de garder le canal de la pulpe (du nerf) et la dentine complètement stérilisés. Si ces dents infectées sont conservées dans la bouche, l'infection première peut être entraînée par la circulation du sang dans les autres parties du corps où elle peut contaminer à son tour d'autres organes tels que les yeux, le cœur, les reins et les jointures. Puisque, dans la



• Une belle journée de printemps nous met le cœur en fête. Partagez votre joie en invitant une ou deux amies pour l'après-midi. Comme goûter, préparez une recette de ces succulents "biscuits magiques au chocolat", faites une grande cafetière de bon café chaud... Vous voilà prête à fêter joyeusement le retour du printemps!

plupart des cas, les dents dévitalisées, c'est-à-dire dont la pulpe (le nerf) a été enlevée, l'ont été parce qu'elles souffraient de carie dentaire, la meilleure méthode de prévention contre l'infestation de la pulpe et de préservation de la vitalité de la dent est de prévenir, ou au moins de faire complètement disparaître la carie dès qu'elle commence et d'obturer la cavité à l'aide du meilleur produit possible.

Madeleine Caron parle de:

Poids léger

ÊTES-VOUS DE celles qu'on pourrait comparer à la tortue qui apporte sa maison avec elle quand elle part en voyage? Ployez-vous sous le poids de vos valises à part de vous ruiner à dédommager les portefaix? Passez-vous vos vacances à changer de toilettes et à refaire les malles au lieu de bien profiter de votre bon temps et de toutes les distractions que comporte un voyage? Si c'est oui à ces questions, il est temps de changer de tactique, de vous y prendre autrement.

Une grande ligne aérienne donne une liste-modèle de ce qu'on devrait emporter en voyage. C'est complet, simple et très suffisant. Plus on y pense, plus on trouve que c'est le bon sens même. Mais on passe ensuite à la façon de faire les bagages et c'est renversant!

Pensez donc! on nous assure qu'une seule valise de 24 ou 26 pouces, cela suffit pour plusieurs semaines en Europe, un séjour dans le Sud ou la traversée du Continent. Le plus drôle c'est que c'est vrai. Il faut se rendre à l'évidence... mais c'est confortable comme tout de faire ses—pardon, SA malle — en un rien de temps et surtout de savoir comme ce sera facile aux étapes.

On procède par rangs: un, deux, trois.

Et pour commencer, dans le fond, les chaussures qui sont dans des sacs de plastique. (Vous avez découvert l'utilité de ceux dans lesquels vous achetez vos fruits et légumes?) A un bout le sac aux cosmétiques — il est imperméable n'est-ce pas? — tout rempli du nécessaire dans des pots et bouteilles de plastique. Mettez à côté les dessous — ils sont en nylon — et vos bas. Pour les bas comptez donc trois paires par deux semaines et autant que possible des bas pareils pour refaire les couples au fur et à mesure des accidents. Remplissez l'espace du milieu avec le sac aux bijoux, le sac pour le soir, des gants, cravates, costumes de bains, etc. etc. Enfin les objets qui ne servent pas tous les jours. Tâchez que ce rang soit égal.

Ensuite les vêtements. Pliez-les de façon à couvrir toute la surface du sac, donc en faisant le moins de plis possible. Les jupes seront pliées aux hanches, aussi haut que possible, le bord étant juste dans le sac. Quant à l'ampleur, on la coule aussi prestement que possible. Laissez les ceintures aux robes. Procédez comme pour les jupes mais assurez-vous que les cols et les revers sont... confortables. Les jaquettes sont couchées de travers dans la malle, — les manches ramenées en avant — et pliées à la taille.

Sur le dessus vous mettez un chandail, le parapluie ou un imperméable, le nécessaire pour la nuit. Tant mieux si vous possédez aussi un de ces sacs qui se plient presque aussi minces qu'un mouchoir, vous le glissez dans le grand et — les chances sont que vous reviendrez avec beaucoup de souvenirs...

Le sac ainsi rempli n'a pas besoin d'être dérangé aux étapes. On soulève un coin des robes pour trouver le nécessaire de toilette ou un autre coin pour des souliers mais le reste est bien tranquille.

Une addition utile ce serait probablement une bonne grosse ampoule électrique! C'est renversant comme on trouve encore des petites lumières de rien du tout quand on veut lire un peu avant de dormir ou faire les entrées dans son journal de voyage. Un fer à repasser léger? Oui certainement si vous restez en Amérique où les salaires et par conséquent le service, coûtent cher. Non en Europe parce que le temps des gens vaut si peu et que vous aurez mieux à faire. Mais même là, le fer électrique — avec le truc pour l'adapter au courant des différents pays — serait une bonne idée quand des amies voyagent ensemble. Et bien du plaisir!

TOUTS DROITS RÉSERVÉS

Encouragez nos annonceurs

COIFFEURS - COIFFEUSES BARBIERS Demandés

Apprenez ces métiers à



Moncton, N.B.

Passage-retour passé 300 milles remboursé.



HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944

Propriétaires :
Vincent RODRIGUE
Roger BOLDUC



Imprimeur :
L'ÉCLAIREUR L.T.E.E.
Beauceville-Est, Beauce

Rédaction et Administration

1ère Avenue, Ville St-Georges, Cité de Beauce, P.Q.

Tél. 681

ABONNEMENT :

AU CANADA :	6 mois	\$1.25
	1 an	\$2.00
EN DEHORS :	1 an	\$2.50

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe,
Ministère des Postes, Ottawa.



Généalogies

des familles de Beauce,
Dorchester, Frontenac

POULIN

Enfin, nous voilà rendus à cette famille si nombreuse dans la région. On parle des Tremblay, dans Charlevoix et au Lac Saint-Jean, mais dans la Beauce, ce sont les Poulin qui sont à l'honneur. Il est vrai que dans le *Recueil de Généalogies de Beauce, Dorchester et Frontenac*, les familles ROY comptent le plus grand nombre de mariages, mais il faut remarquer qu'il y a quatre ou cinq sources différentes. Dans la Beauce, les Poulin occupent le premier rang.

CLAUDE POULIN, né vers 1615, fils de Pascal et de Marie Levert, de Saint-Maclo de Rouen (Seine-Inférieure), arrivé au Canada le 11 juin 1636, se maria le 8 août 1639, dans la chapelle de Notre-Dame de la Recouvrance de

Québec, à Jeanne Mercier. On a cru pendant quelque temps que cette Jeanne Mercier était la fille de Loup Mercier et de Jeanne Gaillard, mais comme cette origine n'était pas assez sûre, le Père Archange Godbout, o.f.m., qui a révisé toutes les sources d'origine, a préféré que j'indique le nom de l'épouse simplement. Claude Poulin fut confirmé à Château-Richer, le jour de la Purification, le 2 février 1660, âgé de 45 ans, avec 172 compagnons et compagnes, dont plusieurs sont les ancêtres de nos familles de Beauce : Pierre Loignon, Nicolas Leblond, François Pépin, Grégoire Deblois, Guillaume Landry, Jean Lehoux, Jean Gagnon, Mathurin Gagnon, Zacharie Cloutier, Zacharie Mahé, Jean Plante, Pierre Boucher, Louis et Pierre Gagné, Nicolas

Veilleux, Robert Giguère, Julien Mercier, Pierre Labrecque, Claude Bouchard, Julien Fortin, Jacques Bilodeau, Olivier La Tardif, etc.

Le premier enfant issu du mariage de Claude Poulin et de Jeanne Mercier fut Marie. Elle épousa, à Québec, le 18 janvier 1654, Julien Mercier, fils de François et de Roberte Cornillau, de la paroisse de Tourouvre en Perche. Le mariage fut célébré par le Père Paul Ragueneau en la maison de Robert Giguère, en présence de ce dernier et de Louis Gagné et Etienne de Lessard.

Le deuxième enfant de Claude, nommée Madeleine, épousa, le 19 novembre 1659, Pierre Maufils, âgé de 28 ans.

Le troisième enfant, Martin, naquit le 26 septembre 1648 et fut baptisé le 17 octobre suivant par le Père B. Vimont. On se rappelle que c'est le Père Vimont qui célébra la première messe à Ville-Marie et qui prononça ces paroles prophétiques : "Ce que vous voyez ici, messieurs, n'est qu'un grain de sénévé, mais il est jeté en terre par des mains pieuses, et, un jour, il produira un grand arbre". Ces paroles pouvaient s'appliquer aux familles Poulin, car la descendance de Claude Poulin est devenue aujourd'hui un arbre immense dont les rameaux couvrent pour ainsi dire toute l'Amérique du Nord, depuis les provinces maritimes jusqu'au Yukon, de la Côte Nord aux États-Unis jusqu'en Floride.

Le 21 janvier 1688, Martin Poulin épousait, à Ste-Anne de Beauré, Jeanne Barrette, fille de Jean et de Jeanne Bitouset. Neuf enfants naquirent de cette union.

Le quatrième enfant, Ignace, naquit le 19 décembre 1655, mais ne fut baptisé que lors du passage du Père Ragueneau, missionnaire, le 2 février de l'année suivante. Le 23 août 1683, il épousait dans l'église de Ste-Anne de Beauré, Marguerite Paré, fille de l'ancêtre Robert et de Françoise Lehoux. Dans la suite, il maria au moins six enfants : Marguerite, Claude, Ignace, Joseph, Marie-Anne et Agathe.

Le cinquième enfant de Claude fut Marguerite, née le 4 octobre 1658, ondoyée d'abord par

Pierre Simard dit Lombré, puis supplée au baptême, le même jour, par le P. Ragueneau. Le nom de Marguerite lui vint de sa marraine, Marguerite Rivière, femme de Robert Foubert. Elle épousa, le 7 août 1673, à Ste-Anne, Jean Amiot, serrurier, originaire

de l'évêché de Chartres. Onze enfants naquirent de ce mariage, dont trois, dans la suite, devinrent religieuses : Marguerite, qui entra dans la Congrégation des Dames de Marguerite Bourgeois, sous le nom de Soeur de la Pré-

(suite à la page 6)

En vente chez nos distributeurs



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

5 points de supériorité



si vous
décorez
votre
intérieur
avec

CILTONE

L'ÉMAIL

ALKYDE INODORE
pour Murs et Boisées

- 1. Facile à appliquer
s'étend tout seul
au pinceau ou rouleau.
- 2. Sèche vite
peinturez et remployez la
pièce le même jour.
- 3. Inodore
une nécessité pour le
peinturage à l'intérieur.
- 4. Lavable
brossez-le si vous le
préférez. La saleté s'en va,
mais le fini demeure beau.
- 5. Superbes couleurs
nouvelles
vaste choix de riches
couleurs attrayantes — fini
mat, semi-lustré, lustré.

Demandez-le à votre agent local ou
au distributeur des peintures C.I.L.
de la région.

LA FERRONNERIE
POULIN & GRONDIN
ST-GEORGES DE BEAUCHE

ENTREPOSAGE DE
FOURRURES

A L'ABRI :
MITES
VOL
FEU

BEAUTÉ
PROTÉGÉE

Vos vêtements rendus à
l'épreuve des mites sans
charge additionnelle. Cette
protection est assurée
à vos vêtements par un
procédé spécial du Net-
toyeur J. A. Vachon et
Fils Enrg.

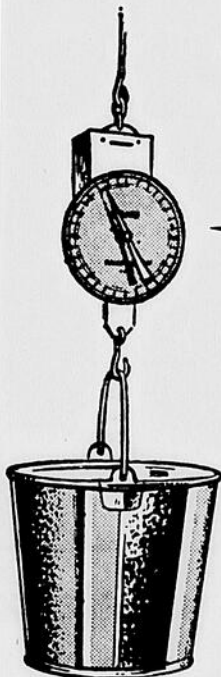
SIGNALEZ
117

J. A. VACHON & FILS Enrg.

NETTOYEURS TEINTURIERS

VILLE ST-GEORGES

BEAUCHE

LE MONTANT DES CHEQUES
DE LAIT SERA PLUS GROS
AVEC SHUR-GAIN

CONCENTRÉ
SHUR-GAIN
POUR BÉTAIL LAITIER

Vous travaillez beaucoup pour prendre soin
de votre troupeau laitier et il devrait vous
rapporter le plus de profit possible.

Les vaches laitières doivent recevoir une
alimentation bien équilibrée pour donner leur
plein rendement.

Le grain seul ne contient pas tout ce qu'il faut
pour suppléer au foin et à l'ensilage.

Vous pouvez équilibrer l'alimentation de vos
vaches laitières en faisant mélanger vos grains
moulus aux Concentrés SHUR-GAIN pour bétail
laitier à votre meunerie SHUR-GAIN locale.

P.-A. LESSARD

St-Georges Station

Tél. 516

Changements à la Banque Canadienne Nationale



• M. ROLLAND LESSARD, autrefois de St-Joseph, et agent à la Banque C.N. de St-Georges-Ouest depuis deux ans, vient d'être nommé assistant-comptable à la succursale de St-Georges-Est. M. GERARD RAYMOND DROUIN de Ste-Marie a été nommé pour succéder à M. Lessard comme agent au bureau de St-Georges-Ouest. Nos félicitations à ces deux jeunes gens pour leurs promotions

DÉCÈS DE MADAME SINAÏ GILBERT

On apprendra avec regret la mort de Mme Sinaï Gilbert (Philomène Côté), de St-Georges, décédée subitement lundi matin à sa résidence, à l'âge de 59 ans et 11 mois. Son mari l'avait précédée dans la tombe, il y a trois ans.

La défunte laisse cinq enfants: M. Hervé Gilbert, Mme Bertrand Poulin (Olive), Mme Fernand Morin (Aline), M. André Gilbert et Mlle Gertrude Gilbert, tous de St-Georges; deux frères, MM. Louis Côté et Paul Côté, de Vic-

torieville; sa belle-mère, Mme Benjamin Laroche de Victoriaville.

Lui survivent également, ses gendres et belles-filles: M. Bertrand Poulin, M. Fernand Morin, Mme André Gilbert et Mme Hervé Gilbert; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Eméric Laroche de Princeville, M. et Mme Wellie Leblanc de St-Fortunat, M. et Mme Philippe Gosselin de St-Valère, M. Donat Grenier de St-Ferdinand, M. Arthur Grégoire de St-Ferdinand, Mme Paul Côté de Victoriaville, Mme A. Beaudoin de St-Julien et M. Alphonse Tessier, résidant aux États-Unis.

Elle laisse aussi sept petits-enfants: Louise et Onil Poulin, Diane, Yvon et Jean-Guy Gilbert, Louison et Hélène Morin.

Les funérailles de Mme Gilbert eurent lieu en l'église de St-Georges, jeudi matin à 10.00 hrs, sous la direction de la maison Giguère & Frère.

Nous présentons nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

NAISSANCE

A M. et Mme Charles Poulin (Marie-Claire Pomerleau), un fils, né le 7 avril et baptisé le samedi saint au soir, sous les prénoms de Joseph, Charles, Luc. Parrain et marraine, M. Normand Poulin et Mlle Gilberte Poulin. Porteuse, Mme Joseph Poulin, grand-mère de l'enfant.

Nos félicitations.

BELLE SOIRÉE...

(suite de la première page) quelque temps ses esprits agités. Cette soirée s'est avérée un véritable succès et nous tenons à féliciter chaleureusement les actrices qui nous ont offert un régal artistique de si haute valeur culturelle.

Un nouveau succès de Jean-Paul Kingsley

"L'ENFANT DU PÊCHÉ", une nouvelle pièce en cinq actes de Emile Aubry, sera présentée sur la scène du Théâtre Royal à St-Georges, jeudi le 5 mai à 8.30 hres p.m.

"L'Enfant du Pêché", est un drame réaliste, aux intrigues passionnantes, qui relate l'histoire d'une fille que la vie s'est chargée de meurtrir cruellement.

Cette pièce met en garde les jeunes filles trop naïves qui se laissent prendre aux paroles de séducteurs sans scrupules et qui doivent ensuite payer cher leur faiblesse. Mais elle tente aussi de prouver qu'une jeune fille qui a succombé à un égarement passager, n'est pas nécessairement une dégradée, et qu'elle doit conserver sa dignité en acceptant la rançon de sa faute. Et la société ne doit pas la rejeter, la répudier comme son séducteur, mais l'aider à se relever, en écartant d'absurdes préjugés, et en se souvenant qu'une maman est toujours une maman qui nourrit dans son cœur des trésors de tendresse pour le petit être issu de sa chair. En se souvenant aussi que ce petit être est un enfant du Bon Dieu et, qu'à cet égard, il a le droit de naître, de vivre, et d'être heureux.

Le nom de Jean-Paul Kingsley est une garantie de succès, et dans toute la province on le connaît pour avoir toujours présenté des spectacles de premier ordre, avec des artistes de renom, et avec une mise en scène appropriée. Comme pour les spectacles déjà présentés, c'est Paul Guévremont, le sympathique chef de la "Famille Plouffe", qui assure la mise en scène de celui-ci. C'est donc dire que, comme à l'habitude, Jean-Paul Kingsley présentera une pièce spécialement écrite pour lui et sa troupe, une pièce qui plaira à tous les publics, avec une mise en scène des plus soignées.

(communiqué)

INDIVIDUS DE THETFORD APPRÉHENDÉS

Deux jeunes gens de Thetford ont vécu quelques heures derrière les barreaux de la prison locale, au cours de la nuit de samedi à dimanche.

Nos deux lurons avaient trop fait la bombe et ils s'amusaient à endommager les antennes de radio sur les automobiles, tout en faisant un chahut fort déplacé dans les rues de la ville.

Vers les deux heures du matin, une plainte fut logée auprès du chef de police et celui-ci coffra nos bonshommes sans autre avis. Dimanche matin, les deux visiteurs de Thetford purent reprendre leur liberté avec cautionnement. Ils comparurent lundi devant le juge municipal où ils versèrent une amende exemplaire.

Avec l'arrivée de la belle saison, d'autres jeunes seront peut-être tentés de venir faire des frasques à St-Georges. Cette aventure arrivée à deux citoyens de Thetford devrait leur servir de leçon.

LE CLUB RICHELIEU...

(suite de la page 5)

d'une époque révolue mais dont on a parfois la nostalgie.

On ne pourrait passer sous silence la façon si magnifique avec laquelle le R/François Cliche présenta la santé des dames. Il fit ressortir en des termes fort élogieux les grandes et belles qualités de nos chères épouses.

Puis, le conférencier d'honneur, M. Joseph Turmel, un ancien Beauceron, propagandiste des caisses populaires Desjardins, fit revivre la figure si attachante du grand écrivain catholique français, fondateur des conférences de St-Vincent de Paul: Osanam.

Antoine-Frédéric Osanam: une vie brève (1813-1853) mais une vie pleine. Avec une équipe extraordinaire: les Lacordaire, les Montalembert, il pose le problème

THEATRE ST-COME

Ven.-Dim. — 29 avril
1er mai

"LA CHEVAUCHEE DE L'HONNEUR"
(en couleurs)

Wm Holden, Mona Freeman

Théâtre ROYAL

JEUDI — 5 MAI



Un cœur de mère, jeune, belle, amoureuse — mais tellement admirable — vécut un drame dont la tragédie n'est dépassée que par son intensité!

Il a voulu toucher à ce qu'elle avait de plus cher... son enfant, son chantage lui coûta la vie!

Ne manquez pas de voir cette pièce!

De l'Est à l'Ouest

(suite de la page 5)

l'idée de "nettoyage et d'embellissement" ne saurait manquer de plaire à tout citoyen bien pensant, toujours soucieux de la santé intellectuelle, physique et morale de son milieu.

Plus la ville est considérable, plus la tendance à la négligence est marquée. Les citoyens ont besoin qu'on leur rappelle que les foyers doivent être rendus plus agréables, les rues et les ruelles nettoyées et bien entretenues, les parterres et les terrains vacants débarrassés des déchets, les clôtures peinturées, etc... Cela est particulièrement vrai au printemps, quand la nature éclate de vie et de couleurs nouvelles.

Chaque centre dépense une partie de l'argent des contribuables chaque année pour promouvoir des mesures de santé publique. Il vaut beaucoup mieux prévenir la maladie que la guérir, et quelles mesures plus efficaces peut-on trouver que l'enlèvement des ordures et des rebuts? Vous trouverez des fonctionnaires publics grandement en faveur de l'élimination des conditions malsaines qui sont des sources de contamination.

La fierté civique est un sentiment qui devrait être encouragé par toutes les associations, et un appel à la conscience civique. La tendance à vouloir faire aussi bien que qui que ce soit est une source d'émulation entre voisins; c'est à qui aurait la résidence, la rue, le district ayant la meilleure apparence.

L'apparence extérieure d'une ville ou d'un village reflète souvent l'esprit de ses citoyens. Des maisons, des magasins, des édifices publics propres, respirant la fraîcheur, avec des fleurs, du gazon et des arbres à profusion ont beaucoup d'attraits. Il n'en tient qu'à nous de vivre dans cette ambiance.

me social de l'Eglise à une société moderne nouvelle née de la révolution de juillet 1830. Il démontre qu'il peut y avoir accord entre l'Eglise et l'Etat par les solutions qu'il propose, et apporte de l'espérance à cette époque faite de rationalisme stérile et décevant. Ozanam, c'est une vie consacrée à la charité.

Présenté par le gouverneur-adjoint Chartré, le conférencier fut remercié par le secrétaire du Club, le R/Antoine Léveillé.

Le souper, cependant, ne fut pas fait uniquement de conférences, et, suivant la constitution du Club, deux nouveaux membres furent présentés par leur parrain respectif à leurs nouveaux confrères; ce sont les Richelieu Lionel Morin et Gilles Bergeron, qui lirent la Promesse Richelieu que commenta ensuite le gouverneur-adjoint, pour le bénéfice de tous les membres. Des amendes pro-

CENTRE PAROISSIAL

ST-MARTIN

Dimanche, 1er mai

LE PRISONNIER DE ZENDA

En couleurs

Stewart Granger et

Deborah Kerr

pres à refroidir des enthousiasmes débordants ou à revigorer un zèle tempéré, enrichissent la caisse qui servira au soulagement des enfants déshérités.

Enfin, un chœur de chant qui a de particulièrement remarquable sa bonne volonté, fit les frais du chant durant ce souper Richelieu.

Les membres sont priés de prendre note que le prochain Richelieu aura lieu le 12 mai prochain, à 6h 30, au Arnold Lodge.

THEATRE FRONTENAC

ST-GEDEON

Ven.-Sam. — 29-30 avril

"TARZAN S'EVADÉ"

Johnny Weissmuller,

Maureen O'Sullivan

Dim.-Mar. — 1-3 mai

"LE MIRACLE DE FATIMA"

(en couleurs)

Angela Clark, Gilbert Rolland

Admission: \$0.60

Samedi à 1 1/2 hrc, enfants .25

Mer.-Jeu. 4-5 mai

"VISAGES D'ORIENT"

Paul Muni, Luise Rainer

Série épisode No 5

Théâtre VIMY

Mar.-Mer. — 3-4 mai

James Craig, Guy Madison

"DRUMS IN THE DEEP SOUTH"

(En couleur)

Jane Russell, Victor Mature

"THE LAST VEGAS STORY"

Jeu.-Ven. 5-6 mai

Irene Dunne, Alec Guinness

"LE MOINEAU DE LA TAMISE"

Théâtre ROYAL

Sam.-Dim. — 30 avril-1er mai

Richard Basehart,

Garry Merrill

"LE TRAITRE"

(Version)

"TROIS DANS LA VIE"

Léo Bebert, Léa Marin

A venir au Théâtre Royal

25 au 29 mai

"LE DROIT DE MAITRE"

Pour paraître à mon mieux
le plus beau jour de ma vie,
JE VAIS M'HABILLER CHEZ



A. Sévigny

LE SEUL ENDROIT
dans la région où il y a
un département EX-
CLUSIF pour les vête-
ments de JEUNES GAR-
ÇONS.

SPECIALISTE EN
VETEMENTS
SUR MESURES

282-286 — 2e Ave
Ville St-Georges

TÉL. 75

Tél. 71

PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

Sous la surveillance d'un pharmacien licencié

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie
- Cadeaux

Coin 2ème Avenue, 20ème Rue
VILLE ST-GEORGES

LE PROGRÈS

de St-Georges

LA MAISON GEDEON ROY

EUGÈNE VEILLEUX, prop.

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

Service d'ambulance jour et nuit

Fleurs naturelles et artificielles

St-Georges-Ouest

Tél. 36 Bce

Imprimé à Beauceville, jeudi, 28 avril 1955 — Vol. X — No 52

Page 5

Semaine de sécurité à St-Georges

Causerie prononcée jeudi soir, à la radio, par le chef de police Randall Pozer

Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs,

On m'a demandé de donner mon opinion sur la campagne de sécurité routière présentement en cours, sous les auspices de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges. Je suis d'autant plus heureux de le faire que mon devoir de chef de police consiste justement à seconder tous les efforts qu'on fera pour diminuer les accidents.

A cause de mes fonctions, je suis continuellement en contact avec des accidentés et chaque jour, surtout durant la belle saison, je puis constater les conséquences parfois tragiques des petits ou des gros accidents qui se produisent autour de nous.

Le slogan de la présente campagne (suite à la page 12)

Causerie prononcée mardi soir, à la radio, par le chef de police Victor Deblois

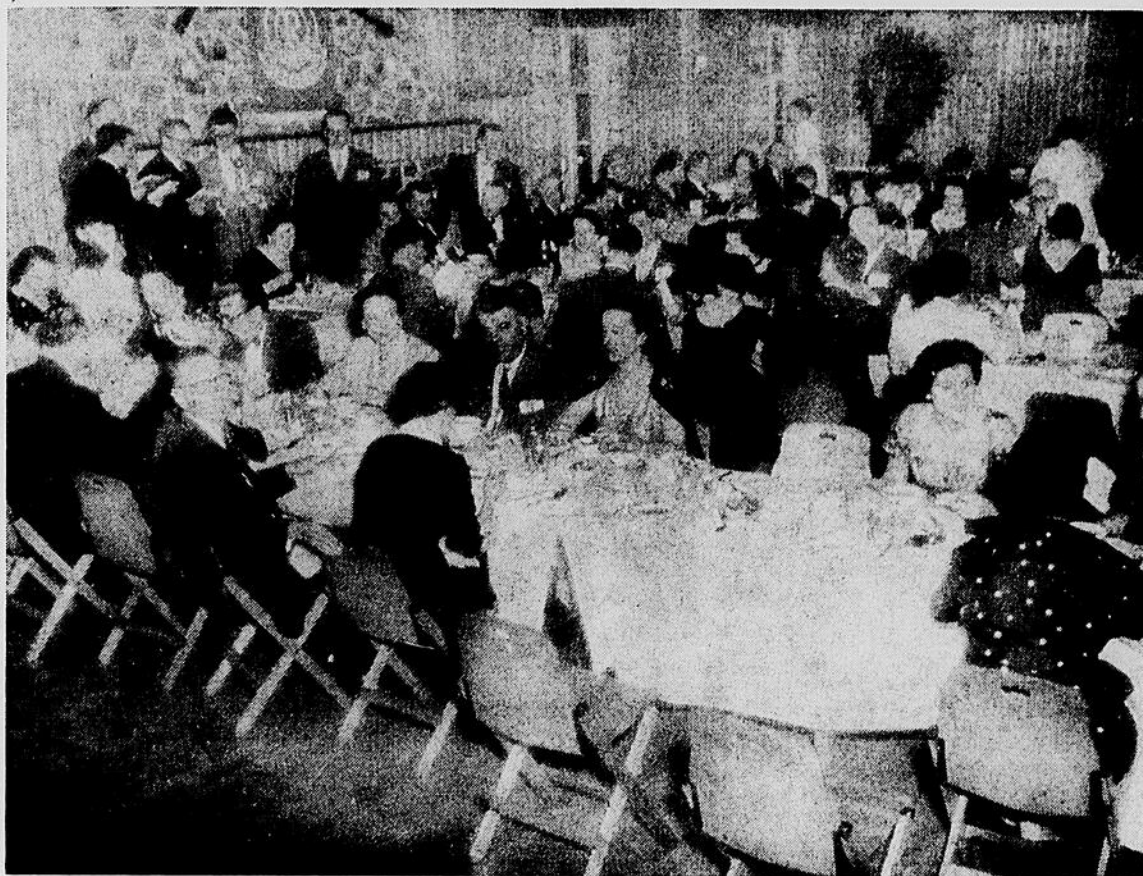
Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs,

La Campagne de sécurité routière que tient présentement la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges est certainement très opportune. Elle rappelle aux automobilistes et aux piétons tous les dangers qui les guettent continuellement sur la route, dans les villes ou en rase campagne.

Une sur trois des victimes de la circulation est un piéton et c'est généralement autant la faute du piéton que celle du conducteur du véhicule.

C'est pourquoi, je voudrais vous entretenir un peu ce soir des précautions qu'il faut prendre lorsqu'un piéton doit circuler sur le bord de la route ou qu'il doit (suite à la page 13)

AU CLUB RICHELIEU



• Les dames étaient les invitées d'honneur au Club Richelieu de St-Georges, samedi soir dernier à l'occasion du social du printemps. On voit ici le groupe de convives prenant galement leur souper pendant que le chœur de chant du club local leur sert des sérénades.

Le club Richelieu en liesse

Monsieur Joseph Turmel de Lévis parle de Frédéric Ozanam. — Présence du Gouverneur-Adjoint de la Société, Monsieur Laval Chartré. — Présence des dames.

Samedi soir dernier, le 23 avril, c'était la fête du printemps au Club Richelieu, puisque les membres avaient comme invitées d'honneur leurs épouses.

Tout d'ailleurs, devait faire de ce souper une des réunions les plus réussies du Club : des conférenciers épatants, des membres enthousiastes, une atmosphère de gaieté et d'humour propre à faire oublier même la bombe atomique.

La soirée était sous la présidence du Dr Pierre Morisset, qui

avait à ses côtés le R/Laval Chartré, de Lévis, gouverneur-adjoint. Les membres eurent la bonne fortune d'avoir comme première conférencière-éclair, Madame Gérard Dion; la causerie portait sur les impressions d'une épouse Richelieu, ce que Madame Dion fit avec l'élégance qu'on lui connaît. Elle rappela en conclusion que ce qui donne davantage de sens à un club social, c'est le don de soi.

Le second conférencier-éclair disserta sur les traditions d'hier et d'aujourd'hui. Le R/Josaphat Poulin mit en parallèle la vie de nos ancêtres, faite de travail, de renoncement, de joie tranquille, et celle qui est nôtre, active, trépidante et exigeante. Il fit lecture d'un acte de donation passé par un de ces ancêtres devant le Notaire Arcand, en 1834; c'est là qu'on voit la simplicité frugale (suite à la page 4)

DÉCÉDÉ AU COURS D'UNE OPÉRATION

Un jeune homme de 18 ans, M. Raymond Marcoux, fils de M. et Mme Louisa Marcoux, de Saint-Georges-Ouest, est décédé vendredi dernier, pendant une opération chirurgicale qu'il subissait à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce. Une faiblesse cardiaque emporta le malade en quelques heures.



Outre son père et sa mère, née Alma Labbé, Raymond laisse un frère, M. Jean-Claude Marcoux; quatre sœurs, Mmes Dorothea, Thérèse, Claire et Huguette Marcoux. (suite à la page 13)

ENFANT BLESSÉ PAR UN CAMION

Jean-Luc, 10 ans, fils de M. et Mme Dorilla Lachance, de Saint-Georges, a subi des blessures assez graves dans un accident de la route survenu en face de l'Hôtel National, sur la deuxième avenue, jeudi midi.

Le jeune garçon revenait en bicyclette du Collège l'Assomption où il fait sa quatrième année, lorsqu'en doublant un lourd camion, il fut happé par les roues arrière. Projeté violemment sur la chaussée, le bambin s'y infligea des blessures au pied et au genou droits, aux côtes et à la tête.

Demandé en toute hâte, le Dr J.-M. Chamberland ordonna aussitôt le transport à l'Hôtel-Dieu par l'ambulance de la maison Giguère & Frère.

Les docteurs Lavoie et Chamberland durent administrer du sérum et de l'oxygène au blessé. Plusieurs radiographies furent prises et on attend leurs résultats incessamment. Les médecins craignent surtout des fractures au pied droit et aux côtes.

Le jeune Jean-Luc est dans un état satisfaisant cependant et on espère qu'il se remettra rapidement de sa pénible aventure.

REMERCIEMENTS

La famille de M. Johnny Giroux de Saint-Benoît, remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu lui témoigner de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Johnny Giroux, soit par des offrandes de messes, l'envoi de fleurs, des visites à la chambre mortuaire ou l'assistance aux funérailles. Ces témoignages furent vivement appréciés. (1 fs)

CE QU'EN PENSE



TIBURCE

Deux fois par année, les mortels doivent changer d'heure! Au printemps, on abandonne l'heure du Bon Dieu pour ne la retrouver qu'à l'automne, quand les jours raccourcissent.

C'est une idée épatante que celle-là, car, de cette façon, les bons gens qui travaillent entre quatre murs toute la journée peuvent jouir un peu du soleil après leur souper.

Bien sûr, il y en a des difficultés qui n'aiment pas ça, parce que ça leur fait perdre une heure de sommeil vers la fin d'avril. A les entendre se plaindre, on croirait que cette heure-là va leur manquer durant tout l'été. Quand il s'agit de dormir une heure de plus en septembre, cependant, ils ne gémissent plus, c'est bien curieux!

On a tort de discuter ainsi sur les heures et les changements d'heures. En somme, c'est une division conventionnelle du temps et ce sont les hommes qui l'ont établie; ils ont bien le droit de la transformer.

D'ailleurs, notre heure normale n'est pas la seule de sa race; il y a encore l'heure avancée, l'heure moyenne, l'heure décimale, l'heure sidérale, l'heure vraie, l'heure légale, et combien d'autres...

Dans des domaines différents, on trouve les heures canoniques, les petites heures et les livres. Chez les Grecs, les déesses des saisons s'appelaient les Heures.

Il y a l'heure du dîner et l'heure du coucher et, par malheur aussi, la dernière heure.

Les maris entrent parfois à la maison à des heures indues et je vous assure qu'ils passent alors un mauvais quart d'heure. En certaines occasions, il faut vivre le quart d'heure de Rabelais: ça. (suite à la page 12)

De l'Est à l'Ouest

CONTRE LA POLIO

Les autorités de l'Unité Sanitaire dans la région commenceront incessamment l'injection de tous les enfants nés en 1953. La rareté du vaccin Salk oblige à limiter temporairement le nombre des bénéficiaires et les statistiques démontrent que les enfants de deux ans sont les plus susceptibles d'être atteints de la terrible maladie.

Au fur et à mesure qu'on lui fournira du vaccin et des instructions dans ce sens, l'Unité Sanitaire procédera à l'immunisation des autres enfants; plus tard, les adultes pourront aussi se prémunir contre la polio.

Le bureau central, situé à Beauceville, connaît l'âge exact de tous les bébés nés dans la région et ceux-là n'auront qu'à se présenter à la clinique pour recevoir l'injection. Quant aux autres, nés à l'extérieur, ils devront produire un certificat de naissance.

Deux injections sont faites à chaque enfant à quinze jours d'intervalle. On les donnera toutes au cours du mois de mai. Nos lecteurs pourront lire d'ailleurs, dans cette même page, le programme des séances dans les divers centres de notre territoire. Tous les parents auront sans doute le désir bien légitime de fournir à leurs enfants cette protection efficace contre la poliomyélite.

PREMIERS SECOURS

A compter du 4 mai prochain, des cours d'Ambulance St-Jean seront donnés à un groupe de personnes des deux sexes, grâce à l'initiative conjointe de M. Aimé Giguère et de la Chambre de Commerce des Jeunes.

Inaugurés l'an dernier avec une trentaine d'élèves, ces cours ont obtenu un tel succès que plusieurs parmi les diplômés désirent les suivre à nouveau en 1955, afin d'acquiescer encore plus de connaissances et de maîtrise dans l'application des premiers secours aux blessés.

Chacun de nous peut être placé soudain dans une situation où une vie humaine dépendra de son savoir-faire et de son sang-froid. Il est même possible que cette vie soit celle d'un être cher. Combien nous nous féliciterons alors d'avoir su accorder les premiers soins, lesquels sont souvent les plus importants.

Pour cette excellente raison, nous ne pouvons qu'encourager les gens qui en sont capables à s'inscrire au cours d'Ambulance St-Jean. Ceux-ci débiteront mercredi soir, le 4 mai, à 8 heures. L'endroit sera déterminé plus tard, aussitôt qu'on sera fixé sur le nombre de participants.

Entre-temps, on peut s'inscrire ou demander des informations supplémentaires auprès de MM. Aimé Giguère, Antoine Léveillé ou Alfred Racine.

NETTOYONS GAIEMENT

"La propreté est une demi-virtu", a-t-on coutume de dire, et (suite à la page 4)

GRAND SPECIAL DE

"SELECTION"

Pour un temps limité, les nouveaux abonnés paieront seulement \$1.00 pour 8 semaines.

Abonnement régulier : \$3.00

VOYEZ :

GERMAIN ROY

REPRESENTANT

BEAUCE — DORCHESTER — FRONTENAC

Tél. 211

Ville St-Georges

C.P. 520

GÉNÉALOGIES DES ...

(Suite de la page 3)

sensation, Marie-Louise et Anne-Thérèse, qui entrèrent à l'Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, à Québec; la première, sous le nom de Soeur St-Augustin, et l'autre, Soeur St-Alexis, nom de sa cousine religieuse décédée.

Le sixième enfant, Marie, épousait à l'âge de 18 ans, le 17 avril 1879, à Ste-Anne de Beauré, Etienne Lessard, fils de l'ancêtre Etienne et de Marguerite Sevestre.

Le septième enfant, Pierre Poulin, naquit à Ste-Anne, le 7 août 1864, et fut baptisé le lendemain, le 8, à Château-Richer, par l'abbé Morel, prêtre missionnaire. Le 13 novembre 1889, il épousait, à Ste-Anne, Marie-Anne Giguère, fille de Robert et d'Aimée Miville. Dix enfants naquirent de ce mariage.

Claude Poulin eut encore deux autres enfants, René et Pascal, qui eurent une fin tragique. En effet, le "Journal des Jésuites" en date du 8 août 1861 rapporte que deux enfants de Claude Poulin, René, âgé de 10 ans, et Pascal, de 16, étaient perdus dans les bois ou pris par les Iroquois.

On trouvera toutes ces notes dans l'intéressant volume de Joseph-Philippe Poulin, instituteur à Québec, qui fut la cheville ouvrière du grand ralliement des familles Poulin à l'occasion du troisième centenaire du mariage de l'ancêtre: 1639-1939.

Claude Poulin mourut le 16 décembre 1887, et fut inhumé le lendemain. Sa femme était décédée trois jours auparavant.

Cette semaine et la semaine prochaine, je donnerai la lignée directe de plusieurs familles Poulin qui se sont déjà procuré le volume IX. Chaque fois, je donnerai une explication complète du procédé à suivre pour dresser son arbre généalogique.

I — Lignée de Philippe Poulin, organisateur des fêtes du tricentenaire des familles Poulin en 1939: 1) PHILIPPE POULIN (No 647, p. 117), marié à St-Joseph, le 16 juillet 1925, à Cécile Bourret; 2) PHILIPPE POULIN (No 307, p. 87), marié à St-Joseph le 28 juin 1898, à Anna Paré; 3) GEORGES POULIN (No 118, p. 65), marié à St-Joseph le 2 août 1870 à Céline Lambert; 4) ELIE POULIN (No 45, p. 56), marié à St-Joseph le 10 octobre 1837 à Archange Nadeau; 5) LOUIS POULIN (No 21, p. 53), marié à St-Joseph le 18 octobre 1796 à Josette Lagueux; 6) LOUIS POULIN (No 14, p. 52), marié à St-Joseph le 8 février 1768 à Marie-Josette Cloutier; 7) JOSEPH POULIN (No 9, p. 51), marié à Ste-Anne de Beauré le 13 mai 1739 à Angélique Paré; 8) JEAN POULIN (No 4, p. 51), marié à Château-Richer le 21 juillet 1711 à Agnès

Drouin; 9) MARTIN POULIN (No 2, p. 51), marié à Ste-Anne de Beauré le 21 janvier 1688 à Jeanne Barette; 10) L'ancêtre, CLAUDE POULIN.

II — Lignée de Georges-Octave et de Raoul Poulin, nos deux députés de la Beauce: le premier à Québec et le second à Ottawa: 1) GEO-OCTAVE POULIN, marié à East-Broughton le 7 août 1916 à Camille Vachon; RAOUL, m.d. (No 419, p. 97), marié à St-François d'Assise de Québec, le 3 août 1926, à Marie-Anne Lachance; 2) HONORE POULIN (No 180, p. 72), marié à St-Georges le 29 avril 1889 à Sara Delisle; 3) HILAIRE POULIN (No 72, p. 59), marié en secondes noces à St-Georges le 8 janvier 1866 à Angèle Giroux, et en premières noces, à St-Joseph, le 27 janvier 1846, à Athalie Gagnon; 4) JEAN POULIN (No 28, p. 54), marié à Beauceville le 16 octobre 1821 à Cécile Veilleux; 5) FRANÇOIS POULIN (No 18, p. 52), marié à Ste-Marie, le 11 janvier 1785, à Marie-Jeanne Breton; 6) CLAUDE POULIN (No 9, p. 51), marié à Charlesbourg le 10 janvier 1746 à Marguerite Cliche; 7) JEAN POULIN (No 4, p. 51), marié à Château-Richer, le 21 juillet 1711, à Agnès Drouin; 8) MARTIN POULIN (No 2, p. 51), marié à Ste-Anne de Beauré le 21 jan-

vier 1688 à Jeanne Barette; 9) L'ancêtre, CLAUDE POULIN.

III — Lignée de Josaphat Poulin, maire de Saint-Georges-Est: 1) JOSAPHAT POULIN (No 610, p. 114), marié à Ste-Marie, le 12 juillet 1927, à Marie-Louise Landers; 2) BENONI POULIN (No 293, p. 85), marié à St-Georges le 27 juillet 1897 à Emma Poulin; 3) JOSEPH POULIN (No 112, p. 65), marié à St-Georges le 18 août 1868 à Céline Roy; 4) DAVID POULIN (No 43), marié à Beauceville, le 8 mai 1837, à Luce Rodrigue; 5) PIERRE POULIN (No 20, p. 52), marié à St-Joseph le 10 octobre 1803 à Josette Fortin; 6) ETIENNE POULIN (No 14, p. 52) marié à Beauceville le 7 janvier 1767 à Marie-Louise Gagné (premier mariage célébré à Beauceville); 7) JOSEPH POULIN (No 9, p. 51) marié à Ste-Anne de Beauré le 13 mai 1739 à Angélique Paré; 8) JEAN POULIN (No 4, p. 51), marié à Château-Richer le 21 juillet 1711 à Agnès Drouin; 9) MARTIN POULIN; 10) L'ancêtre, CLAUDE POULIN.

Prix d'un volume: \$3.38, et la collection des onze: \$30. S'adresser à Frère ELOI-GERARD, Beauceville-Ouest.

C'est en voyageant qu'on apprend à voyager.



SAINT-ALFRED

St-Alfred, visitant des parents.

—M. Jean-Paul Gilbert nous quittera prochainement pour aller demeurer aux Etats-Unis.

—M. et Mme Paul Poulin, de Magog, visitaient Mme Vve David Fortin, ainsi que M. et Mme Arthur Fortin, dernièrement.

—M. et Mme Fernand Drouin, ainsi que leurs enfants, de Waterville, Me., visitaient leur soeur, ainsi que M. et Mme Arthur Fortin, dimanche dernier.

—M. et Mme Chs-Auguste Poulin, ainsi que M. et Mme J.-Luc Roy, de St-Georges, chez M. et Mme Arthur Poulin, dimanche dernier.

VA-ET-VIENT:

M. et Mme Clermont Nadeau, ainsi que leurs enfants, de Waterville, Me., chez M. et Mme Napoléon Nadeau (fils), dimanche dernier.

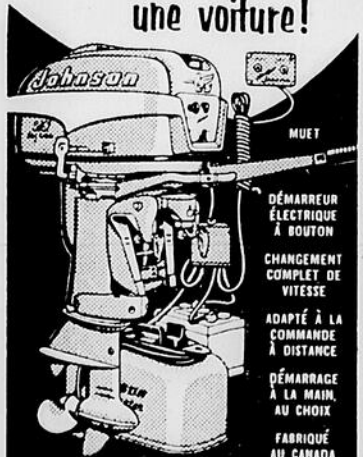
—M. et Mme Jean-Paul Gilbert, leur fille, Micheline, ainsi que Mme Napoléon Nadeau, de passage à Waterville, Me., dernièrement.

—M. et Mme Albert Lizotte, M. et Mme Adelbert Bolduc, ainsi que Mme Vve Napoléon Bolduc, tous de Waterville, Me., à



OUI!

Vous pouvez conduire votre bateau comme une voiture!

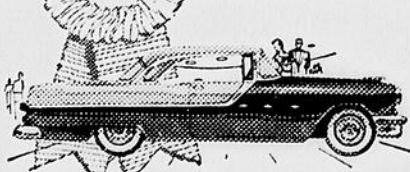


...voilà le nouveau moteur hors bord **MUET** Johnson SEA-HORSE 25 CV à démarrage électrique

Paquet Sportif Enrg.

1ère Avenue — Tél. 574 Ville St-Georges

LA PONTIAC EST REINE du STYLE!



La toute nouvelle Pontiac est si dynamique dans chaque détail de sa silhouette et de ses coloris, qu'elle est reine de l'élégance... par un style aussi pratique que superbe. De l'avant étincelant au pare-chocs massif de l'arrière, elle est incomparable!

EN 1ère PLACE par la

PERFORMANCE!



La Pontiac offre la gamme la plus complète de transmissions des voitures de sa catégorie. Quelle que soit la transmission de votre choix—de la robuste Synchro-Mesh à l'Hydra-Matic à double gamme—vous aurez une performance absolument insurpassée!



PONTIAC MÈNE par

l'ÉCONOMIE!



Pontiac est en tête pour l'économie de trois façons: dollar contre dollar, Pontiac offre le plus! Pontiac est la voiture qui fonctionne le mieux! Et, à puissance égale, Pontiac consomme le moins d'essence!



AU PREMIER RANG par la

PUISSANCE!



La Pontiac vous offre son gros "6" de 145 CV, à soupapes en tête; son remarquable Strato-Flash V8 de 162 CV ou son prodigieux Strato-Streak V8 de 180 CV. Il n'est pas d'autre voiture de cette catégorie qui puisse rivaliser avec le choix de moteurs de la Pontiac!



RIEN D'ÉTONNANT QUE LA

Pontiac

BATTE TOUS LES RECORDS DE VENTE!

P-1855DP

GARAGE J. WILFRID MORIN LTEE
SAINT-GEORGES, BEAUCE

DÉCÈS DE MONSIEUR FRANÇOIS BRETON

On apprend avec regret le décès de M. François Breton de St-Benoît, décédé le 21 avril, à l'âge de 66 ans. Il était l'époux de dame Florida Poulin.

M. Breton laisse ses fils et belles-filles, M. et Mme Charles-Eugène Breton, M. et Mme Germain Breton, M. et Mme Laureat Breton, M. et Mme Jean-Luc Breton, M. et Mme Magella Breton, MM. Clermont et Raymond Breton; ses filles et gendres, M. et Mme Roméo Vaillancourt, M. et Mme Armand Lapiere, M. et Mme Dominique Talbot, M. et Mme Flavien Roy, la Rév. Sr Marie-Antonio, du Couvent de St-Ephrem, la Rév. Sr St-Gervais, de Stadacona.

Lui survivent également, son frère, M. Gervais Breton de Baltimore, ses beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme Alphonse Poulin, M. et Mme Josaphat Poulin, M. et Mme Octave Poulin, M. et Mme Fernand Bégin et M. et Mme Napoléon Busque.

Les funérailles eurent lieu lundi, le 25 avril, à Saint-Benoît. La levée du corps fut faite par M. le curé Léo Bernard, qui chanta aussi le service, assisté des abbés Cloutier et Poirier de St-Georges. La croix était portée par M. Wilfrid Vallée, accompagné de M. Josaphat Blais. Porteurs d'honneur: MM. Emile Patry, Paul Lessard, Thomas Vachon, Joseph Boisselle, Omer Veilleux et Pierre Boucher. Porteurs du cercueil: MM. Victor Roy, Armand Boisselle, Pamphile Boisselle, Wilfrid Boucher, Emile Lessard et François Boucher.

Aux familles plongées dans le deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

FUNÉRAILLES DE M MATHIAS BUSQUE

Samedi matin, le 23 avril, avaient lieu, en l'église de St-Georges, les funérailles de M. Mathias Busque, décédé le 19 à l'hôpital l'Enfant-Jésus, à l'âge de 59 ans. Il était l'époux de dame Valentine Dulac.

Le défunt laisse aussi ses enfants: MM. Patrick, Félix, Yvon, Denis, Lawrence, Noël-Angé Busque, Mlle Jeannine, Gabrielle, Francine, Cécile et Annette Busque; ses frères et belles-sœurs, M. et Mme Adolphe Busque, M. et Mme Johnny Busque, M. et Mme Wellie Busque, M. et Mme Charles Busque; ses sœurs et beaux-frères, M. et Mme Joseph Busque, M. et Mme Elie Dumas, M. et Mme Wellie Bégin; sa belle-mère, Mme Louis Dulac.

Lui survivent encore, ses beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme Adélaïde Dulac, M. et Mme Philippe Dulac, M. et Mme Jacob Dulac, M. et Mme Evangéliste Dulac.

La croix était portée par M. Alfred Poulin, accompagné de M. Edmond Morin. Les porteurs d'honneur étaient MM. Roméo Gagnon, Arthur Veilleux, Johnny Veilleux, Armand Veilleux, Armand Boucher et Henry Bolduc. Portaient le cercueil, MM. Henri Létourneau, Berthier Bus-

que, Martin Busque, Emmanuel Busque, Marcel Dulac et Clément Dulac.

M. le Curé Jean Duval fit la levée du corps et M. l'abbé Bégin chanta le service, accompagné de MM. les abbés Morin et d'un prêtre du Séminaire. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Gédéon Roy. Nos sympathies à la famille Busque.

GRAND RÉCITAL BEUCERON LE 16 MAI

Le 25 mars 1954, débutaient à St-Georges les cours en art vocal, sous la direction du professeur Lucien Ruelland, de Québec.

Lucien Ruelland, ténor dramatique, a étudié pendant neuf ans sous la direction d'éminents professeurs, entre autres, l'illustre Razavet.

Cette belle culture ne laissa pas indifférents les gens de la Beau-

ce et des environs. Grâce à l'initiative de Mme Georges Cliche (Marie-Josée), des cours réunissaient au début au delà d'une trentaine d'élèves, tant dans St-Georges que dans les paroisses voisines.

Depuis plus d'un an, ces cours hebdomadaires ont fait découvrir des talents et en ont amélioré d'autres. Aussi, les expressions "chanter dans le masque", "fermer les sons", "faire les compensations", etc., sont autant de points importants qui permettent maintenant aux élèves de chanter avec facilité et technique, ce qui ne peut être acquis que sous la direction d'un professeur éclairé et avec la bonne volonté et le travail de l'élève lui-même.

Des voix de Vallée-Jonction profitèrent en second lieu de ces avantages. Ste-Marie, St-Martin, St-Joseph, Ste-Germaine et St-Benoît ont aussi eu leurs représentants au point de vue vocal.

Afin de faire goûter à tous le

POUR LA REPARATION ET LE NETTOYAGE DE VOTRE CLAVIGRAPHÉ,

ROLAND B. GILBERT

261^{ème} Rue — Tél. 122
Saint-Georges-Est
Cté Beauce, P.Q.



magnifique travail accompli, un grand récital sera donné le 16 mai prochain, au Théâtre Royal, par tous ces artistes en herbe qui s'imposent des sacrifices pour augmenter leurs connaissances dans le chant.

Une vingtaine d'élèves sur les trente-quatre figureront dans des pièces en soli et en duos. La semaine prochaine, nous publierons la liste des participants à ce grand récital beuceron.

Ce printemps...

Voulez-vous construire une maison? Sans obligation de votre part, venez voir les jolis catalogues de modèles de maisons que vous pourrez consulter tout à votre aise. Un autre service de votre ferronnerie

POULIN & GRONDIN

Téls : 72 et 74, St-Georges de Beauce

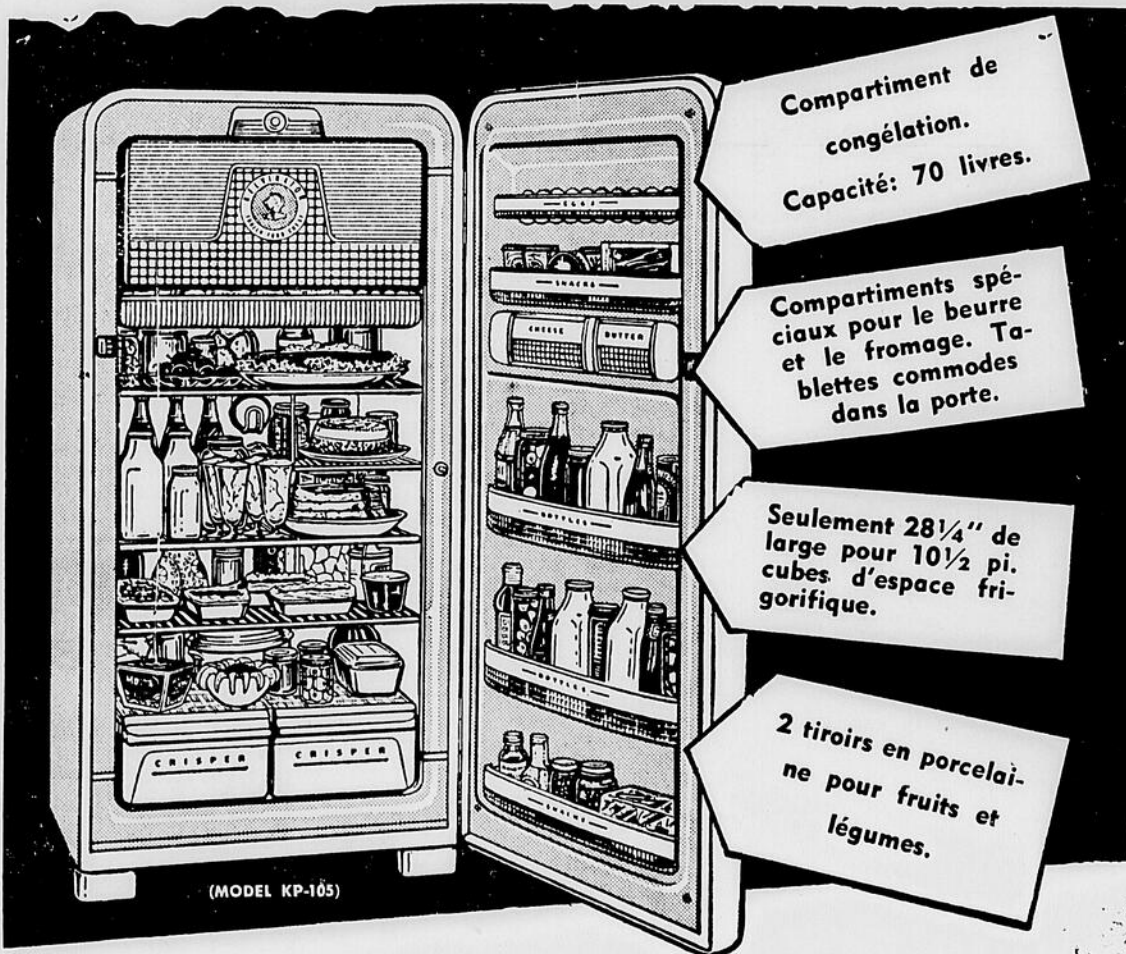
KELVINATOR

Le plus vieux fabricant d'appareils de réfrigération domestique au Canada et la maison

J.-A. GAGNE

la maison qui a fait ses preuves dans la vente et le service depuis 20 ans

VOUS PRESENTENT LA LIGNE COMPLETE DES APPAREILS KELVINATOR 1955



Une semaine
complète
consacrée
exclusivement
à la
réfrigération

Et toujours comme
depuis 20 ans,

LA MAISON

J.-A. GAGNE

vous offre :

- 1—Des conditions faciles de paiement.
- 2—Livraison à domicile.
- 3—Service de réparations
- 4—Personnel compétent.

**VOYEZ
DONC**

En plus le fameux dégivreur automatique "MAGIC CYCLE" ainsi que plusieurs autres caractéristiques que nous aimerions vous montrer et qui font de KELVINATOR votre meilleur achat de l'année.

N'attendez donc pas, voyez votre vendeur J. A. GAGNE dès maintenant et profitez des spéciaux qui vous attendent pendant la SEMAINE DE REFRIGERATION.

LA MAISON

J.-A. GAGNE

En face du pont

VILLE ST-GEORGES

Tél. 63

Le plus grand magasin de meubles et appareils électriques de la Beauce et des environs.



Notre
**GRAND
SPECIAL**
se
continue

**PERMANENTE
"Crème Rose"**

Shampooing
Mise-en-plis
Coupe de
cheveux
Tout compris

\$5.00

Trois coiffeurs à votre
disposition au

**Palais de la Coiffure
COIFFEURS DE PARIS**

323 - 2^{ème} Avenue Tél. 736

DONNONS DU TRAVAIL

Faisons faire nos travaux en
février, mars et avril

Le Théâtre Frontenac présente

"LE MIRACLE DE FATIMA"

(THE MIRACLE OF OUR LADY OF FATIMA)

Version française en couleurs

Avec: ANGELA CLARK - GILBERT ROLAND

Samedi 31 avril, après-midi 1.30 hres pour les enfants; adm. .25c
Dimanche 1er mai, après-midi 2.15 hres, soir 7.15 hres et 9.15 hres
Mardi, 3 mai, soir 8.15 hres

ADMISSION GENERALE 0.60

CHASSE ET ...

(suite de la page 9)

Quand votre leurre a touché l'eau, vous pouvez ramener celle-ci dans la position horizontale. Si vous lancez votre leurre et qu'il tombe dans un endroit très embarrassé, il est toujours possible d'éviter du dégât en récupérant votre ligne au moyen du molinet, même si celle-ci est encore dans l'air. En tout cas, il est préférable de diminuer la vitesse au moment où votre leurre touche l'eau; cette précaution empêche la ligne de s'étendre mollement et de vous faire invoquer tous les saints si vous possédez un moulinet d'occasion... (et j'en sais quelque chose!...).

Le lancer de côté

Cette méthode ressemble de beaucoup à la précédente. La canne se tient de la même façon, l'action de l'avant bras et du poignet est la même. Le lancer se fait de côté plutôt qu'au-dessus de la tête. Cette méthode s'emploie généralement surtout lorsqu'il y a des obstacles au-dessus de soi, quoique que l'autre soit à conseiller lorsque l'on pêche avec des amis dans une embarcation.

Avant de lancer, l'on fera dépasser son leurre de quelques pouces à l'extrémité de sa canne. Si vos leurres ne se rendent pas suffisamment loin, c'est que le défaut suivant est à corriger: le "coup de poignet" doit être suffisamment rapide pour donner assez de ressort à la canne; car c'est celle-ci qui fait la grosse part de travail. La ligne ne doit pas être trop lourde pour le leurre: ce qui compromet beaucoup la perfection de vos lancers.

Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter beaucoup de succès. Le lancer léger est un beau sport, et vous permet de prendre de beaux poissons car vous pouvez aller les chercher là où ils sont, mieux qu'avec toute autre méthode. Comme dans les autres domaines, la pratique fait ici le parfait lanceur, qui se réjouira de connaître ce mode simple, source des plus beaux succès.

Nos lacs sont comme en hiver!

En effet, dimanche passé je me suis rendu aux lacs Poulin et Raquette et j'ai constaté par moi-même que les lacs étaient recouverts de glace et que seul un gros vent chaud et une bonne pluie pourraient les faire caler. Je crois que les sportifs ne pourront aller pra-

tiquer leur sport favori que dans une semaine ou deux surtout si le froid persiste encore.

Plusieurs se sont rendus à Mégantic

Un bon nombre de sportsmen se sont rendus en cette ville dimanche passé pour pratiquer la pêche, il faisait très froid et ils sont revenus clopin, clopant. Ils m'ont dit que le lac était passablement déblayé et que l'on prenait du saumon de grosseur moyenne cette saison. Les gens de cette ville ont ensemencé le lac de saumons l'an passé parce que la truite grise ne voulait plus se laisser prendre à leurs appâts.

La truite arc-en-ciel

A ceux qui croient que la truite arc-en-ciel ne vivait que dans les Rocheuses et ne s'acclimat pas dans notre région je peux leur dire sincèrement, que dans le ruisseau Bury, en septembre dernier, le gouvernement a ensemencé 3000 truites arc-en-ciel d'une longueur de trois pouces. Je ne crois pas, que si les biologistes n'étaient pas certains de la nature de l'eau de ce ruisseau, le gouvernement n'aurait pas fait ces dépenses pour le plaisir de la chose. Dans le lac Memphrémagog la pêche à ce beau spécimen commence le 20 avril alors que dans les autres centres elle ne s'ouvre que le 16 mai au lieu du 16 juin comme c'était auparavant. Si les propriétaires du lac Metgermette ont décidé avec l'aide de biologistes d'ensemencer leur lac de quelques milliers de truites arc-en-ciel, c'est certainement parce qu'elle vivra et que dans quelques années ils auront le plaisir de prendre de beaux spécimens.

Doré dans la Chaudière

Le Casting Club travaille présentement afin d'inciter le Gouvernement à ensemencer dans la rivière Chaudière, 10,000 dorés qu'on sèmera un peu partout le long du parcours de cette belle rivière Beauceronne. Je fais ici une demande aux propriétaires de moulin à scie de ne pas jeter le bran de scie dans la rivière afin de ne pas nuire aux poissons; un expert pêcheur de la vieille capitale me disait dernièrement qu'il n'avait rien de plus nuisible aux poissons que le bran de scie et la teinture des manufactures. Il doit avoir moyen de trouver un endroit pour jeter ces rebuts ailleurs que dans notre rivière Chaudière. Un peu de bonne volonté de part et d'autre et dans

LES ÉCHOS DU ...

(suite de la page 9)

de calibre senior et qu'il aurait aimé les voir concourir pour l'obtention de la coupe Allan.

Au baseball, les Dodgers de Brooklyn ont repris la place qui leur était coutumière depuis quelques années, en remportant une série de dix victoires consécutives avant de perdre la onzième dans les dernières manches de la rencontre, sur une erreur de la recrue Don Zimmer. Même s'ils sont en tête actuellement, il leur faudra toujours compter avec les Giants et Braves de Milwaukee dans la course au championnat de la ligue Nationale. Dans la ligue Américaine, les Yankees de New York ont pris la tête de leur circuit, grâce au brillant travail de l'artilleur Bob Turley, qu'ils ont acquis des Athlétiques de Kansas City dans le plus important échange que le baseball ait connu depuis plusieurs années. Pour eux comme pour le Brooklyn, il faudra compter avec les White Sox de Marty Marion, le Cleveland et peut-être les Tigers de Detroit.

La meilleure recrue de la saison jusqu'ici est certes le jeune Al Kaline, des Tigers, qui a réussi trois circuits dans la même partie et de qui toutes les étoiles de la ligue disent beaucoup de bien.

Les amateurs de baseball de Montréal sont peut-être un peu déçus de la tenue de leur équipe, mais ils pourront se consoler à la pensée que s'ils n'ont pas de bon baseball, ils auront du tennis de grande classe au cours de juillet, quand des rencontres pour l'obtention de la coupe Davis seront disputées sur les courts du Mont-Royal. L'équipe australienne sera une des équipes visiteuses.

L'ouverture de la saison de baseball pour les Mineurs de Thetford Mines aura lieu samedi, le 30 avril, et de grandes cérémonies marqueront cet événement dans la ville de l'amiante.

Le choix de la première et deuxième équipe d'étoiles de la ligue Nationale de hockey étant fait avant les séries éliminatoires,

quelques années nous aurons le plaisir d'admirer de belles captures qui auront été faites dans différentes villes de notre région.

le Canadien de Montréal, même s'il n'a pas gagné la coupe Stanley, y est dignement représenté par des joueurs de la trempe de Harvey, Béliveau et Richard sur l'équipe toute étoile, tandis que l'on voit le nom de Mosdell et Geoffrion sur la deuxième équipe. Sur une possibilité de douze places, le tricolore en a obtenu cinq. C'est un record très impressionnant.

Le St-Eustache et le Ste-Thérèse, de la ligue Laurentienne, ont demandé leur adhésion à une autre ligue formée par des équipes des alentours de Montréal. Je crois que ces centres, de même que nous de St-Georges, si nous voulons avoir du baseball de fort calibre, il faudra nous intégrer dans le baseball organisé, afin que les salaires soient contrôlés et qu'il n'en coûte pas de \$100 à \$125.00 par semaine pour avoir un bon joueur.

Au cours: Lors de l'ouverture de la saison de courses au Parc Richelieu, samedi dernier, un cheval appartenant à une écurie beauceronne a remporté les grands honneurs dans la course principale du programme. Cette bête, appartenant autrefois à M. Maurice Lessard, de St-Georges et maintenant la propriété de M. Henri Fortin, de St-Gédéon, a parcouru le mille en 2.10 et 2.11 sur une piste plutôt boueuse. Cette performance, pour un début de saison, laisse présager que ce cheval, du nom d'Advocate, en fera voir de toutes les couleurs à ses adversaires dans les courses futures. Félicitations au propriétaire, et nous lui souhaitons les plus grands succès pour la présente saison.

Une nouvelle de Plessisville nous apprend que l'on est à transformer le magnifique terrain de baseball en une piste de courses sous harnais. C'est donc dire que là aussi le baseball a connu ses plus beaux jours pour d'ici plusieurs années.

Ce printemps...

Pour un excellent service, de la qualité et des bas prix dans les matériaux et la ferronnerie de construction, n'hésitez pas à signaler 72 ou 74, ou rendez-vous à votre ferronnerie

POULIN & GRONDIN
St-Georges de Beauce

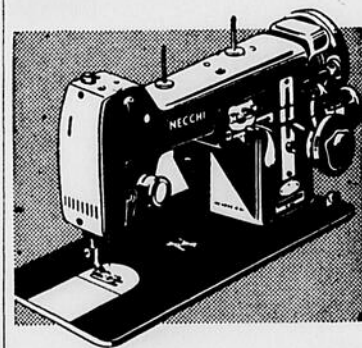


✓ vérifiez ces avantages de la

nouvelle

NECCHI

tout-à-fait automatique



✓ NECCHI LA PREMIERE A PRESENTER LE ZIG-ZAG

Fait les boutonnières, les rebords au point invisible, les monogrammes, pose les appliques, coud les boutons, reprise, le tout sans accessoire.

✓ NECCHI LA PREMIERE A PRESENTER LA BRODERIE AUTOMATIQUE

La Roue Merveilleuse et le Levier Magique font de jolis motifs de broderies compliquées, leur nombre étant limité seulement à votre imagination.

✓ NECCHI LA PREMIERE A PRESENTER LA DENTELLE AUTOMATIQUE

Vous permet de donner à vos nappes, draps, taies d'oreillers, et vêtements ce particulier fini à la main.

Modèles **\$124⁰⁰**
à partir de

Il y a une obligation de garantie à vie avec chaque Necchi

POUR UNE DÉMONSTRATION GRATUITE

À DOMICILE
NECCHI SEWING MACHINES (Canada) LTD.
3445 PARK AVENUE
MONTREAL P.Q.

J.-EMERY MATHIEU

Marchand de machines à coudre
NECCHI

Ville St-Georges de Beauce
Tél. 428

Seul vendeur autorisé pour la Beauce.

Avez-vous pensé ?

Qu'il est grand temps de nous confier votre manteau de fourrure pour les transformations que vous désirez faire effectuer.

Les employés les mieux qualifiés sont à votre disposition pour tout travail que vous désirez faire. Rien de trop compliqué pour eux et ce, pour n'importe quelle sorte de fourrure.

Nous entreposons gratuitement votre manteau de fourrure pour toute réparation de \$20.00 ou plus. Il est couvert par une assurance feu et vol.

Apportez votre manteau dès maintenant et nous vous ferons une évaluation du coût du travail que vous désirez.

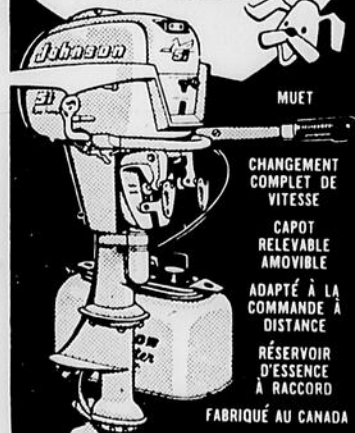
R. DALLAIRE

1ère AVENUE — ST-GEORGES — TEL. 537



Voici le
MOTEUR HORS BORD

PRÉFÉRÉ
des familles!



MOTEUR
HORS BORD **MUET**

Johnson

SEA-HORSE 5½ CV

Paquet Sportif Enrg.

1ère Avenue — Tél. 574
Ville St-Georges

STUDIO GIROUX

ROLLAND GIROUX, prop.

Spécialités : annonces lumineuses

Annonces de tous genres.

Décorations et Lettrages

VILLE ST-GEORGES — TEL. 560

★ ★ ★ ★
SPORTMARC
Roberge

Tél. 400

Mon Tailleur

1ère Avenue

Ville St-Georges

LE BASEBALL DEBUTERA A ST-GEORGES EN MAI

A la suite de la réunion tenue dimanche dernier, à St-Théophile, il est plus que probable que la ligue Maine-Québec sera formée à nouveau des quatre mêmes équipes que l'an dernier. Lors de cette assemblée, une seule équipe n'était pas représentée, mais tout laisse croire qu'elle sera de la partie quand le traditionnel "play ball" retentira à nouveau au cours de mai.

Les autres équipes venant de Ste-Aurèle, St-Théophile et St-Georges ont montré beaucoup de bonne volonté au cours de la réunion et tout donne à croire que ce circuit connaîtra une saison encore plus fructueuse que l'an dernier. Les règlements préparés au cours de la saison hivernale par l'actif secrétaire de la ligue, M. Charles-Edouard Mazur, pour faciliter la tâche des dirigeants de la ligue et des équipes ont tous été acceptés par les représentants des équipes présentes. Ces règlements ont pour but d'éliminer tous les sujets de litige entre les équipes en déterminant dès le début de la saison ce à quoi les équipes ont droit afin qu'au cours de la saison, les équipes ne soient pas toujours en assemblées pour savoir si elles peuvent faire une telle chose ou une autre. Nous croyons que ce travail rapportera beaucoup de dividendes et servira à conserver une meilleure entente entre les différentes équipes.

Dans chacune des localités concernées, on travaille à la formation d'une équipe qui sera des plus représentative dans la ligue, tout en respectant les clauses stipulées dans le nouveau règlement. Pour ce qui est de l'équipe locale, elle connaîtra un début plutôt difficile, puisqu'il lui faudra combler les vides laissés par

le départ du brillant joueur de 2e but, Georges Cloutier, qui passera la saison estivale sur un bateau de la Marine marchande. Oliva Lessard, pour sa part, entend bien prendre sa retraite après plusieurs saisons de précieux services dans les différentes équipes où il a figuré.

Trois autres joueurs sur lesquels le pilote Roland Inkel ne pourra tout probablement plus compter sont le voltigeur Clermont Veilleux, l'interieur Zénon Morin et le voltigeur-lanceur Réal Carrier. Avec ces départs, le pilote de l'équipe devra faire appel à des talents nouveaux pour combler les vides. Ce sera donc la chance pour plusieurs jeunes de tenter de démontrer leur talent et se trouver un poste régulier sur l'équipe locale.

Une rumeur qui semble avoir peu de fondement circule depuis quelque temps chez nous, à l'effet qu'une autre ligue de baseball serait en formation avec des équipes de Lévis, Victoriaville et Plessisville. Cette rumeur est tout probablement le fruit de l'imagination de quelques personnes qui ont supposé que le retour à St-Georges d'un grand sportif serait le début d'une ère nouvelle dans le baseball. Pour notre part, je crois tout simplement que cette rumeur est le résultat graduel d'une suggestion qui se transmet de bouche en bouche. Le premier a émis une supposition, le deuxième une probabilité, le troisième un fait presque accompli, et le quatrième, c'était une réalisation. Mais, de tous les gens à qui l'on pose la question, aucun ne soit d'où provient cette nouvelle de dernière heure. Et d'ici le décès de ce canard prématuré, on continue à faire les préparatifs pour l'ouverture de la ligue Maine-Québec.

Gravel leur a indiqué, dès la première rencontre, que pour gagner le trophée Duc d'Edimburg, les représentants des Prairies devraient jouer au hockey. Jusqu'ici les protégés de Roger Léger ont remporté deux victoires consécutives, après avoir concédé la première après tout près de cent minutes de jeu. Après cette brillante performance, ces derniers sont devenus les grands favoris pour triompher dans cette série de 5 de 9. Et si Léger mène son équipe à la victoire, il deviendra un candidat sérieux à la succession de Dick Irvin, advenant que ce dernier partirait pour Chicago.

Les Marlboros de Toronto qui avaient montré beaucoup de classe contre le Frontenac de Québec sont en train de remporter les honneurs de la coupe Memorial contre les Pats de Régina. Les Marlies mènent actuellement par 2 à 1, après avoir perdu la première partie au cours de laquelle ils avaient réussi 28 lancers contre seulement 13 de la part de leurs adversaires. Dans la deuxième rencontre, ils ont eu l'avantage des lancers par 42 à 15 pour l'emporter facilement 5 à 2. Dans la troisième partie, les Pats de Régina ont eu le plus de lancers, mais ils ont quand même perdu. Ceci veut donc dire que parfois le nombre de lancers peut être de beaucoup supérieur à celui de l'adversaire et ne pas être suffisant pour donner la victoire. Une preuve évidente fut bien la première rencontre entre le Beauceville et la Victoriaville.

Pour la coupe Allan, le Kitchen-Waterloo semble être l'équipe qui se rendra représenter le Canada dans le prochain tournoi international de hockey en Europe l'an prochain à la place des V's de Penticton qui nous ont si bien représentés cette année.

L'opinion que j'avais émise au sujet du Jonquière-Kénogami à l'effet que cette équipe était de calibre supérieur à un Intermédiaire A est également partagée par un journaliste de Chicoutimi, quand il dit que cette équipe était

(suite à la page 8)



SOUSSIONS POUR CHARBON
ET COKE
EDIFICES FEDERAUX—PROVINCE
DE QUEBEC

DES soumissions cachetées, adressées au sous-signe et portant la mention précitée, seront reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le JEUDI 19 MAI 1955, pour la fourniture de charbon et de coke pour les édifices fédéraux de la province de Québec, SAUF MONTREAL (P.Q.).

On peut obtenir les formules de soumission, ainsi que les cahiers de charges et les conditions qui y sont joints en s'adressant au chef des achats et des approvisionnements, ministère des Travaux publics, Ottawa, à l'architecte régional, 150 ouest, rue St-Paul, Montréal, et à l'architecte régional, édifice des Douanes, Québec (P.Q.).

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur les formules imprimées fournies par le ministère ou sur leur équivalent et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

*Le ministère se réserve le droit d'exiger de tout adjudicataire, avant de donner la commande, un dépôt de cautionnement soit sous forme d'un chèque visé établi au nom de l'honorable ministre des Travaux publics, tiré sur une banque constituée sous l'empire de la loi sur les banques ou de la loi des banques d'épargne du Québec et représentant dix pour cent du montant de la soumission, conformément aux règlements sur les contrats du gouvernement présentement en vigueur; soit sous forme d'obligations au porteur du Canada avec coupons non échus ou de la Compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada et de ses compagnies constitutives, dont le principal et l'intérêt sont garantis sans réserve par le gouvernement du Canada.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FOURNIER

Directeur des services administratifs et secrétaire.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 19 avril 1955.

LES ÉCHOS DU SPORT

De la réunion des trois Grands du hockey de la semaine dernière, rien n'a transpiré, ce qui laisse quelque peu perplexes le monde du sport. La rencontre Selke, Norris et Irvin donne lieu à plusieurs hypothèses et peut-être que celles qui seront mises à jour prochainement marqueront un grand changement au sein de plusieurs équipes. Peut-être un échange Canadien-Chicago ou Canadien-Détroit ou encore le retour de Dick Irvin dans la ville des vents où il a commencé sa carrière comme pilote après y avoir évolué comme joueur.

Les Rangers de New York, dans un espoir désespéré pour relever le hockey dans la métropole américaine, ont effectué de grands changements qui ne sont pas ter-

minés. Muzz Patrick devient général, en remplacement de Frank Boucher, qui y a passé les vingt-neuf dernières années de sa vie comme joueur, gérant, pilote et gérant général. La fonction de pilote est encore vacante et parmi ceux qui ont le plus de chances d'y accéder, on y voit les noms de Charley Conacher, qui a connu une brillante carrière avec les Maple Leafs de Toronto, et Phil Watson, qui a évolué plusieurs saisons avec cette équipe avant de piloter le Citadelle et le Frontenac de Québec. Watson semble celui qui a les meilleures chances de devenir le nouvel instructeur de cette équipe.

Les Flyers d'Edmonton qui s'amenèrent de l'Ouest avec la réputation d'avoir une puissante équipe de hockey, ont plutôt impressionné par la rudesse de leur jeu et l'arbitre en chef Georges

A. SEVIGNY Enr.

déclare:

Si vous
vivez dans
votre
complet...EXIGEZ UN ROYAL YORK
REGENT
de W. R. JOHNSTON

L'élégant modèle Royal York Regent de Johnston vous permet d'être chic et soigné toute la journée. Venez voir la magnifique collection de lainages exclusifs Johnston: chinés, worsteds Fibrene et luxueux mélanges de worsted et de flanelle—dans une gamme variée de gris fushai, brun et bleu.

Élégant, coupe essentiellement masculine accusant la nouvelle ligne amincissante—revers plus étroits et épaules naturelles—confortable.

Confectionné à vos mesures \$69.50 2 pièces

A. SEVIGNY ENR.

2e Ave — St-Georges-Est

ETES-VOUS PRET?...
Votre Dame est-elle prête?
NOUS, NOUS SOMMES PRETS...

Oui, nous sommes prêts pour la PECHE... Venez visiter notre ETALAGE d'articles de pêche. Vous serez émerveillés des améliorations et des nouveautés que nous vous présentons.

Compétition sans merci, même avec la ville:

PRIX, QUANTITÉ, NOUVEAUTÉS
CHOIX. En plus voici des
GRANDS SPÉCIAUX:

Cannes en fibre de verre avec moulinet en acier pour lancer léger (spinning).

\$9.95 \$12.95 \$14.95

Cannes à moucher, à partir de \$6.95

Cannes télescopes, à partir de \$3.95

Faites réparer
immédiatementMoteurs,
Moulinets,
Cannes, etc.

CHEZ

PAQUET SPORTIF ENRG.

1ère AVENUE — TEL. 574 — VILLE ST-GEORGES

VENTE À TEMPÉRAMENT

EXIGEZ Délices LE MEILLEUR

Beurre emballé automatiquement
évitant tout contact avec les mains.
SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE
St-Georges de Beauce - Tél. 204
Moulées balancées, engrais chimiques.
Expédition d'animaux.



Pour tous genres de SOUDURES

consultez un EXPERT SOUDEUR

Laurent Veilleux

rue St-Aubert Tél: Bout. 564 Rés. 669
VILLE ST-GEORGES-OUEST

SAINT-GEDEON

DECES A BERLIN

On nous apprend le décès de M. Maurice Pelchat, époux de dame Lorraine Gagnon, de Berlin Town, U.S.A. Le défunt, âgé de 29 ans, était le père de trois jeunes enfants, et le fils de M. et Mme Hilaire Pelchat, de notre paroisse. M. Maurice Pelchat est décédé accidentellement, samedi, le 16 avril. Nos vives sympathies.

SERIEUX ACCIDENT

Deux jeunes enfants, Gilles Tanguay, 7 ans, fils de M. et Mme Adélaïde Tanguay, et Richard Aubé, 6 ans, fils de M. et Mme Alfred Aubé, du village de St-Gédéon, auraient certainement pu être écrasés à mort, alors qu'un camion conduit par M. Conrad Rancourt, a reculé sur eux, dans la cour du jeune Tanguay, jeudi dernier, le 14 avril.

Le petit Richard Aubé a été transporté à l'Hôpital de Sherbrooke et souffre de blessures à la jambe dont les os sont sérieusement brisés, tandis que son compagnon a la jambe fracturée et d'autres blessures superficielles à la figure; il est actuellement hospitalisé à Notre-Dame de Beauce.

MARIAGE EN FRANCE

M. et Mme Wilfrid Brochu, de St-Gédéon, annoncent le récent mariage de leur fils, Hervé, de la

Royal Canadian Air Force, à Mlle Juliette Guatherot, à St-Avoid, en France.

Nos vœux pour un bonheur parfait à ces jeunes époux.

NOS MALADES HOSPITALISES

Mme Henri Giroux a fait un séjour à Notre-Dame de Beauce.

—M. Henri Giroux a également été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—M. Edouard Gilbert est actuellement à l'Hôpital de Notre-Dame de Beauce.

—Le jeune Gilles Tanguay est aussi à l'Hôpital de St-Georges et Richard Aubé, hospitalisé à Sherbrooke.

Nos vœux de prompt rétablissement.

RESULTATS DE FORAGES

DE ST. ROBERTS METALS

Les forages exécutés jusqu'ici par St. Roberts Metals Corporation ont localisé un dépôt d'or filonien à la tête de la rivière Chaudière, qui est l'une des sources d'or alluvionnaire de cette région fameuse depuis plus de cent ans.

Les sections les plus riches des filons recoupés par sondages ont donné jusqu'à 25 onces d'or à la tonne, soit \$875.00 en calculant le prix du précieux métal à \$35.00 l'once; de plus, les analyses ont révélé la présence de tungstène dans une proportion allant jusqu'à

2.55 pour cent ou \$93.33 la tonne.

Ce minerai a été trouvé dans la Montagne des Mines, élévation de 500 pieds au-dessus de la rivière Lanier; pour profiter de cet avantage de terrain, la compagnie a décidé de creuser un tunnel pour reconnaître le réseau de filons répertoriés par les sondages, selon la recommandation de l'ingénieur-conseil, M. Alan-C. Lee.

La propriété de la compagnie est située dans le comté de Frontenac, Cantons de l'Est. On y a fait près de 20,000 pieds de sondages au diamant.

La compagnie a acheté à bon compte toute la machinerie nécessaire à l'exécution des travaux recommandés par son ingénieur-conseil.

NAISSANCES

Marie, Paule, Yvonne, enfant de M. et Mme Raoul Busque, née Hermine Fortin. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Nadeau, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mlle Gisèle Vachon, cousine de l'enfant.

—Joseph, Pascal, Bernardin, fils de M. et Mme Henri-Louis Lachance, née M. Giroux. Parrain et marraine, M. et Mme Rosario Giroux, de St-René, Beauce, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Henri-Louis Lachance, mère de l'enfant.

—Marie, Johanne, Luce, enfant de M. et Mme Youvil Mercier, née

Léonette Quirion. Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Quirion, de St-Ludger, Frontenac, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Napoléon Quirion, grand-mère de l'enfant.

Nos félicitations.

LA "VEILLEE PASCALE"

M. le curé Napoléon Roy, a présidé, samedi soir, la cérémonie de la Veille pascale. M. le curé a procédé, à cette occasion, au baptême de deux nouveaux-nés: Marie-Paule, Yvonne, enfant de M. et Mme Raoul Busque; M. et Mme Donat Nadeau, oncle et tante de l'enfant, agissaient comme parrain et marraine, tandis que Joseph, Pascal, Bernardin Lachance avait pour parrain et marraine, M. et Mme Rosario Giroux, de St-René, Bce, également oncle et tante de l'enfant.

Ensemble, les paroissiens ont renouvelé les promesses de leur baptême; et tandis que M. le curé revêtait les ornements liturgiques propres à célébrer la messe, le choeur interprétait une partie des litanies des saints.

La messe, à minuit, a été très solennelle; tous les assistants se sont approchés de la Table Sainte pour la communion; la chorale des petits garçons dirigée par les Religieuses du Couvent, rendit un programme de cantiques, outre les prières latines chantées de la grand-messe.

AU PROFIT DE L'EGLISE

Le professeur Richard, célèbre magicien, est venu donner une magnifique soirée de tours d'adresse, de magie, au profit de l'église, la semaine dernière.

TRANSACTIONS

M. Henri Fortin, propriétaire de l'Hôtel Central de St-Gédéon, vient de vendre cet important immeuble à M. Donald Morissette, de Saint-Georges, Bce.

—M. Arthur Roy a également vendu une maison qui lui appartenait, dans le village, à M. Napoléon Quirion.

—M. Fernand Morin a aussi acheté la maison, propriété de M. Thomas Veilleux, sise aussi dans le village de St-Gédéon.

CATECHISME PREPARATOIRE

A LA PROFESSION DE FOI

Plusieurs enfants de nos écoles suivent les cours de catéchisme, depuis lundi, le 18 avril, à la salle paroissiale; M. l'abbé Lucien Pageau, vicaire de la paroisse, enseigne la doctrine religieuse à ces jeunes aspirants à la profession de leur foi.

—MM. Roland Pelchat et Wilfrid Breton se sont rendus à St-Joseph, Bce, par affaires.

—Mme C. Cooper, Mme Gaudias Denis, M. Maurice Denis, Mlles Lillianne Denis et Jocelyne Lestage, de Coaticook, en visite à St-Gédéon.

NOUS PRÉSENTONS

LES NOUVEAUX CAMIONS DODGE "JOB RATED"

En première place pour la visibilité, la puissance, la qualité!

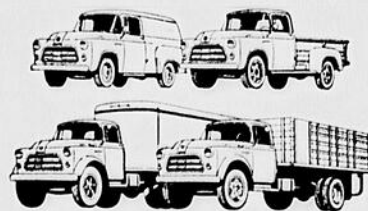


DU NOUVEAU! DU NOUVEAU! DU NOUVEAU!

Vous serez en première place sur la route, que vous dominerez grâce au premier pare-brise enveloppant "Full-Vue" pour camions. Plus large et plus haut, il vous assure un meilleur champ visuel là où vous en avez le plus besoin. Il suit au bas la ligne du carénage, et vous facilite les manoeuvres difficiles dans une circulation dense. Les camions Dodge sont ainsi plus faciles à conduire que jamais, grâce à une vue plus large, plus sûre, plus complète de la route.

Vous serez en première place sous le rapport de la puissance, parce que Dodge a poussé son fameux moteur économique six cylindres à 120 CV. Un couple de torsion plus élevé donne des démarrages plus rapides et une meilleure traction en montée. Et vous profitez de l'économie célèbre de Dodge. Pour les camions avec un poids brut de véhicule maximum de 19,000 lb., Dodge présente un puissant nouveau moteur V-8 de 175 CV. C'est le seul moteur V-8 pour camion au monde qui ait des chambres de combustion en forme de dôme en vue d'un meilleur rendement.

Vous serez en première place par l'économie de temps et d'effort, avec la transmission automatique Power-Flite, offerte moyennant léger supplément sur les modèles allant jusqu'à 5,000 lb. de poids brut. Vous aimerez le fonctionnement efficace et simple de la transmission PowerFlite que Dodge est le premier à offrir dans le domaine des camions. Vous appuyez simplement sur l'accélérateur pour rouler, et sur la pédale de frein pour vous arrêter. Ne manquez pas de voir ces superbes nouveaux camions chez votre dépositaire Dodge-De Soto, dès aujourd'hui!



Panneaux, express, châssis et cabine ou châssis et capot plats prêts à recevoir carrosseries à ridelles, à plate-forme et autres carrosseries spéciales. Jusqu'à 60,000 lb. (poids brut combiné).

Construits au Canada par la Chrysler Corporation of Canada, Ltd.

UN CAMION APPROPRIÉ À VOS BESOINS PARTICULIERS

Garage Rodolphe Poulin Inc.

St-Georges Station

B. P. Lacroix

Beauce



Orientations possibles après le Cours de l'Institut Familial

A l'Institut Familial de Saint-Georges, les élèves vivent dans une atmosphère sereine où la liberté, la discipline et l'initiative favorisent le développement de leurs aptitudes personnelles, en vue du milieu où elles seront appelées à vivre plus tard.

Bien que le but primordial de l'Institut Familial soit de préparer les élèves "à vivre pleinement leur vie et non simplement à la gagner, pendant les quelques années qui les séparent du mariage", ce même Institut ouvre à la diplômée diverses carrières. L'élève ayant donc terminé ce cours

peut ambitionner, comme toute étudiante du cours primaire supérieur, de devenir **garde-malade, institutrice de jardins d'enfance ou conférencière** en couture, en artisanat, arts culinaires ou arts décoratifs, à l'emploi du Département de l'Instruction Publique. De plus, certaines régions demandent des **professeurs d'arts ménagers** pour les écoles rurales; c'est là une position toute trouvée pour nos diplômées.

C'est dire que les "voies ouvertes" aux graduées de l'Institut Familial sont nombreuses et "enrichissantes" au sens propre comme au figuré! Ce sont des positions dignes et enviables, favorisant la jeune fille désireuse de rémunérer ses parents pour l'ins-truction dont ceux-ci l'ont sage-ment fait bénéficier.

Notons que la diplômée de l'Institut Familial considère ces carrières comme des "intermédiaires" et non pas comme une "fin ultime". Puisqu'à l'Institut, son véritable apprentissage fut celui de "Femmes de maisons dépareillées", les occupations énu-

mérées plus haut ne seront exécutées pour la plupart que dans l'attente de l'apparition de "l'heureux mari".

DÉCÈS DE MADAME ACHILLE RODRIGUE

Le 22 avril, décédait, à St-Georges, Mme Achille Rodrigue, née Zéphirine Veilleux, âgée de 70 ans. Elle était la mère de MM. Edouard Rodrigue, Wilfrid Rodrigue, Lucien Rodrigue, André Rodrigue, Paul-Emile Rodrigue, Alfred Rodrigue, Louis Rodrigue, Mme Donat Dubé et Mme Perley Labbé, Mlle Lucienne Rodrigue et Mlle Anne-Marie Rodrigue.

Elle laisse aussi un frère, M. Joseph Veilleux; une soeur, Mme Charles Caron, de Jackman; ses gendres et belles-filles, Mmes Edouard, Wilfrid, Lucien, André et Louis Rodrigue, MM. Donat Dubé et Perley Labbé; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Joseph Veilleux, M. Charles Caron, M. et Mme Jos. Caron, de Saint-Jean, M. et Mme Alfred Rodrigue, M. Philippe Rodrigue, M. et Mme Florian Rodrigue, M. et Mme Ludger Corriveau.

Les funérailles de la défunte eurent lieu en l'église de l'Assomption, mardi matin, le 26, sous la direction de la maison Gédéon Roy.

La croix était portée par M. Joseph-O. Caron, accompagné de M. J. Rodrigue.

Portaient le cercueil: MM. Gérard Caron, Omer Veilleux, Eugène Caron, Paul Veilleux, Léon Veilleux et Ls-Alph. Rodrigue.

La levée du corps fut faite par M. le curé Jean Duval et le service fut chanté par M. l'abbé G. Blanchet, assisté de MM. les abbés Morin et Bégin.

La dépouille mortelle fut ensuite transportée au cimetière de St-Georges, où M. l'abbé O. Poirier récita les dernières prières avant l'inhumation.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Ce printemps...

Pour vos réparations et constructions, vous aurez toujours le plus grand choix à votre ferronnerie

POULIN & GRONDIN

Téls: 72 et 74, St-Georges de Bce

Dr H.-P. BLANCHET

Médecin-Vétérinaire

Rue St-Henri — Tél. 689-w
VILLE ST-GEORGES-OUEST

JULES DE BLOIS

ARPENTEUR-GEOMETRE

INGENIEUR-FORESTIER

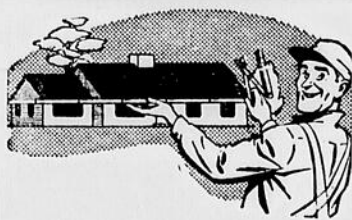
104, 22ème Rue — Tél. 297
St-Georges-Est, Bce, Qué.

Dr ROGER LABRIE

Chirurgien-Dentiste

Edifice Poulin & Grondin
VILLE St-Georges — Tél. 761

Bureau: De 9 h. à 12 h.
et 1 h. à 6 h.



Faites faire dès maintenant l'isolation de votre maison

D'installation facile et peu coûteuse, l'isolation assurera à votre foyer une chaleur uniforme sans frais additionnels d'entretien. C'est une protection permanente contre le froid, le feu, la chaleur, le bruit...

Pour une satisfaction assurée, confiez toujours vos travaux d'isolation à:

Beauce Isolation Enr.

Tél. 162 - St-Joseph, Bce

Cartes Professionnelles

THERESE LEMAY-LAVOIE

AVOCATE

Heures de bureau: 3h. à 6h. p.m. tous les jours sauf le samedi.

EDIFICE CENTRAL

TEL. 551 — 1ère AVE EST — ST-GEORGES

PAUL-E. BAILLARGEON

AVOCAT

VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

Dr L.-P. GAGNON

Chirurgien-Dentiste

1ère Ave — Tél. 278
VILLE ST-GEORGES

Dr L. P. PELCHAT

Chirurgien-Dentiste

Edifice Veilleux — Tél. 351
1ère Ave — St-Georges-Est

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance, Agréé

BUREAU: 1ère AVE
Téléphone: 49
Résidence: 279

CREPEAU & RODRIGUE ENR.

ASSURANCES GENERALES

O. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

RUEL, MOREAU & MYRAND

Comptables Agréés — Syndic Licencié

LOUIS-ROBERT RUEL,
L.S.C., C.A.

REJEAN MOREAU
M.S.C., R.I.A., C.A.

MAURICE MYRAND
M.S.C., C.A.

186 rue Notre-Dame, Tél. 335
STE-MARIE, BEAUCE

339, 1ère Ave, Tél. 550
VILLE ST-GEORGES

GEORGES-E. THIBAUDEAU

M. R. A. I. C.

ARCHITECTE

TEL. 508

ST-GEORGES DE BEAUCE

GRÉGOIRE POULIN

LICENCE EN DROIT

Comptable public enregistré

TEL. 353 — ST-GEORGES-EST — 1ère AVE

DR VICTOR CLOUTIER

Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle

LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE

1ère AVE

ST-GEORGES-EST

VILLE ST-GEORGES

DR H.-G. HÉBERT b.s.c.

MEDECIN VETERINAIRE

TEL. 123

352, 1ère AVENUE

DR RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI-PRATICIEN

Rayons-X, Electricité médicale.

Cas de maternité, Endocrinologie

Petite chirurgie, Traitements ambulatoires.

VILLE ST-GEORGES-EST — (Près du pont) — TEL. 61

DR PIERRE MORISSET

MEDECIN SPECIALISTE

HEURES DE BUREAU: le jour: 2h. à 4 h.; le soir: 7h. à 8h.
Samedi après-midi et dimanche avant-midi sur rendez-vous.

ST-GEORGES-EST

TEL. 228

Tél. 66

Résidence: 527-W

Pharmacie St-Georges Enrg.

Benoît Morin, P. Ph., L. Ph.

Pharmacien Chimiste licencié

1ère Avenue, St-Georges-Est
(en face du pont)

Spécialité: PRESCRIPTIONS

Représentant exclusif des produits de beauté:

Dorothy Gray - Fabergé - Yardley

CHAQUE JOUR ET... DE TOUTE MANIERE

De plus en plus de nos gens sont satisfaits de la bière O'Keefe—elle a tellement meilleur goût parce qu'elle est tellement plus douce.



elle est douce...

SEMAINE DE ...

(suite de la page 5)

pagne est contenu dans deux mots : "CONDUISEZ PRUDEMENT". En effet, la prudence est la plus grande vertu d'un bon chauffeur. Par la prudence, il évitera un grand nombre d'ennuis ou de blessures. Les statistiques prouvent que la grande majorité des accidents sont causés par une maladresse ou une imprudence du conducteur fautif. Lorsqu'on aura réussi à convaincre tous les chauffeurs qu'ils doivent être prudents partout et en tout temps, à ce moment-là, les accidents de la route descendront en flèche, pour le bénéfice des automobilistes et des piétons.

La façon dont les gens conduisent leur automobile démontre peut-être mieux que n'importe quoi la valeur de leur intelligence.

Dans les collines reculées de

A VENDRE

HOTEL ET CABINES

HOTEL et CABINES, situés sur la route Lévis-Jackman. Prix : \$13,000.00 — \$6,500.00 comptant. Balance : conditions faciles.

AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT de café, très moderne, marchandise comprise. Véritable aubaine pour personne intéressée.

RESTAURANTS

RESTAURANT et COMPTOIR-LUNCH ultra moderne à vendre avec ameublement et marchandise, au prix de \$5,500.00. La moitié comptant, balance : conditions faciles.

RESTAURANT et CABINES

RESTAURANT de campagne avec cabines, à vendre à bonne conditions, situés sur Route No 5. Belle occasion pour personne intéressée dans ce genre de commerce.

HOTEL

12 pièces, situé dans un village de Dorchester. Prix : \$19,500., comptant \$12,500.00. Balance : conditions faciles.

COMMERCE

Boulangerie, pâtisserie, commerce de moulées. Etablissement moderne. Terrain 90 pieds de large par 3/4 de mille de long. Prix : \$30,000.00, comptant : \$18,000.00. Balance sans intérêt.

POSTES DE GAZ

Plusieurs postes de gaz, situés dans des endroits différents à des prix très avantageux. Voyez-nous.

A VENDRE

MACHINE-SHOP, comprenant tout l'outillage. Machinerie moderne évaluée à \$18,000.00 avec une maison de deux logements et poste d'épicerie licenciée. Cause de vente, mort subite.

MAGASIN

POSTE et MAGASIN de chapeau et accessoires pour dame, situés dans la ville de Thetford. Cause de vente, mortalité. Conditions d'achat avantageuses.

RESTAURANT

Beau RESTAURANT avec bonne clientèle, situé dans le centre de la ville à Thetford Mines. Une aubaine des plus intéressantes. Informez-vous de nos conditions.

Nous avons aussi : Hôtel, garage, ferme ainsi que différentes propriétés privées, etc., etc., dans Thetford et les environs à vendre à des prix et conditions susceptibles de vous intéresser. Communiquez avec nous, le plus tôt possible.

Nous sommes toujours intéressés à nous occuper de la vente de votre propriété, si telle est votre intention, peu importe l'endroit.

Pour toute information, adressez-vous à :

Simoneau Immeubles
Enrg.

REAL ESTATE

Casler Postal : 421, Chemin Robertson, Thetford Mines, P. Q.
Tél. FE 5-6961.

L'Inde, quand un tigre dévore une demi-douzaine de villageois, tous les autres s'unissent pour l'abattre. Au Canada, en pleine civilisation, les automobiles tuent trois mille personnes par année. Tout en faisant la part de la fragilité humaine, 90% de ces accidents pourraient être évités. Quant aux autres dix pour cent, dit le ministère de la Voirie, ils auraient dû se borner à des chocs, sans perte de vie.

L'excès de vitesse est un de nos plus grands défauts. Pour gagner quinze minutes dans un trajet de deux heures, nous augmentons d'au moins cinquante pour cent nos chances d'avoir un accident.

La vitesse en soi n'est pas nécessairement dangereuse. Un homme en excellente forme, bien reposé, tempéré, sans préoccupation, peut généralement conduire une voiture en bon état à 70 milles à l'heure pendant quelque temps quand la route est libre. Mais s'il survient la moindre distraction, ou s'il y a des croisements de chemins ou d'autres voitures sur la route, même la vitesse de 40 milles à l'heure peut devenir dangereuse.

Trop peu de chauffeurs se rendent compte qu'au calcul de la distance à parcourir avant l'arrêt, il faut ajouter le chemin parcouru pendant le coup de frein. N'oublions pas qu'à 30 milles à l'heure, le nez de la voiture est à 85 pieds du siège...

L'étourderie d'autrui est le plus grand danger de la route. Beaucoup de bons chauffeurs craignent avec raison d'être victimes des autres automobilistes imprudents. A ce sujet, il faut adopter le principe de ce conducteur de camion qui disait : "Je conduis toujours comme si tous les autres chauffeurs étaient des imbéciles".

* * *

Les mauvais chauffeurs ne sont pas toujours ceux qui n'observent pas la loi. Il y en a qui passent à bonne distance d'un objet fixe sur leur droite, une clôture de protection par exemple, mais qui se tiennent à six pouces de la ligne blanche du centre où le danger est beaucoup plus grand. Une curieuse mentalité semble pousser le chauffeur à s'exposer ainsi.

La plupart des chauffeurs font malheureusement peu de cas du Code de la route et de la plus simple courtoisie aux croisements des rues.

Un autre manque de courtoisie est dans l'abus du klaxon et c'est une importante cause d'accidents. Certains automobilistes essaient ni plus ni moins de balayer les piétons de leur chemin avec leur klaxon. Il ne faut pas oublier que le piéton qui traverse une rue en conformité des règlements a

droit de passage sur une voiture qui est également dans son droit.

Il est difficile de comprendre pourquoi les gens se soucient si peu du mal qu'ils peuvent se faire. Pourquoi la peur du mal ne leur fait-elle pas songer au danger ? Et pourtant, beaucoup d'accidents sont dus au fait qu'on ignore les conséquences probables d'un manque d'attention.

Chez quelques-uns, c'est plus qu'un manque d'attention; ils semblent prendre plaisir à affronter la mort. Ils ressemblent aux jeunes naufragés qui, pour tromper leur ennui, s'amusaient à donner des coups de pieds aux requins. Ils jouent avec les engrenages et les passages à niveau. Ils sont convaincus que ce qui arrive aux autres ne peut pas leur arriver.

Il convient de réprouver l'insouciance et la témérité parce qu'elles sont toutes deux contraires au bon sens et qu'elles rabaisent la dignité de l'intelligence humaine. On doit être courageux en face du danger, mais il ne faut pas le rechercher.

Il y aura toujours des accidents sur la route, parce que la nature humaine est faible. Cependant, on peut et on doit améliorer la situation actuelle. Pour cela, que chacun fasse sa part et adopte pour lui-même le slogan de la campagne de sécurité : CONDUITE PRUDEMENT.

CE QU'EN PENSE ...

(suite de la page 5)

c'est le moment où il faut payer son écot puis qu'on trouve ses poches vides...

Des heures ! Mais il en pleut de toutes sortes. Ça varie avec tout chacun. Les trains ont leurs heures de départ et d'arrivée, les professionnels ont leurs heures d'affaires, les curés ont leurs heures de messes, les Anglais ont l'heure du thé et les gangsters ont l'heure des crimes.

On a chanté "l'heure" sur tous les tons et dans toutes les langues : l'heure exquise, l'heure charmante, la neuvième heure, l'heure de l'adieu, l'heure suprême. Jusqu'à ce monsieur qui attendait, attendait, attendait toujours l'heure du rendez-vous pendant que la pendule tournait et que les mouches volaient.

C'est pas pour me vanter, mais moi, je suis très indépendant des heures. J'ai l'heur de ne pas m'énerver devant la course de l'horloge. C'est une bonne habitude que j'ai prise depuis mon mariage à force d'attendre l'heure où ma femme sera prête...

Sincèrement,

TIBURCE



11.00 a.m. — Courrier Marie José
7.30 p.m. — Un Docteur de chez-nous
7.30 p.m. — Le Père Grichou (samedi soir)
8.00 p.m. — Curiosité musicale (mercredi soir)

J.-O. BELAIR LTEE

VENDEUR AUTORISÉ

CHRYSLER - PLYMOUTH - FARGO

Offre un grand choix d'autos usagées avec garantie de 1,000 milles.

Aussi des voitures neuves Chrysler et Plymouth 1954 avec des rabais variant de

\$400.00 à \$900.00

Aucun acheteur ne sera désappointé s'il fait une visite au garage.

J.-O. BELAIR LTEE

2ème AVENUE

VILLE ST-GEORGES

DES FONDS POUR ...

(suite de la première page)

tout autre, à l'exception des maladies du cœur. Il meurt environ dix-sept mille personnes par année au pays directement à cause du cancer, et dans la seule province de Québec, plus de 5,600 citoyens en sont morts en 1954.

Les seules ressources de la Société Canadienne du Cancer sont l'aide des dirigeants et de leurs amis ainsi que les dons généraux du public. Voilà pourquoi on lance chaque année une campagne de souscriptions en faveur de cet organisme éminemment humanitaire.

M. Victor Rodrigue, agent d'assurance de St-Georges, a accepté la présidence du Comité de la Beauce. Toutes les souscriptions peuvent lui être transmises à C. P. 10, St-Georges-Est, Beauce. Un reçu officiel sera adressé à chaque souscripteur pour fins de déduction de l'impôt.

La campagne se terminera le 15 mai prochain. D'ici là, on espère que, grâce à la compréhension et à la générosité de la population beauceronne, les dons se feront nombreux et substantiels afin de fournir à la Société Canadienne du Cancer les fonds dont elle a grandement besoin pour continuer son œuvre.

PETITES ANNONCES

SERVANTE DEMANDEE

FIABLE de 20 à 30 ans, aimant les enfants. Position à l'année. Ecrire à C.P. 560, Ville St-Georges. (J.N.O.)

LOGEMENT A LOUER

SUR la rue Principale à St-Georges-Ouest. Disponible immédiatement. S'adresser à Mme Philippe A. Paquet, Blvd Dionne, St-Georges-Ouest. (26 avril-5 mars)

BUREAUX A LOUER

Dans l'édifice POULIN & GRONDIN à St-Georges de Beauce. Libres immédiatement. (J.N.O.)

LOGEMENT A LOUER

SUR la 19e Rue (St-Charles) à St-Georges, coin de la 3e Avenue. S'adresser à Odilon Fortin, St-Georges de Beauce. (J.N.O.)

LOGEMENT A LOUER

LOGEMENT à louer à St-Georges, Beauce. 4 pièces, plus chambre de bain. Chauffé. Courant 220 volts. Réservoir électrique à l'eau chaude. Très propre. Téléphonez à "581". (J.N.O.)

A VENDRE

MAISON 30 x 30, comprenant 9 appartements, en bois, avec grand terrain pouvant servir pour poste de commerce, sur la 1ère Avenue à l'extrémité du village. Aussi Chevrolet 1947, très bon ordre. Prix avantageux. S'adresser à Mme Jos. Gilbert, Station, Tél. 853-s-22. (J.N.O.)

A VENDRE

MAGNIFIQUE maison de 11 appartements avec hangar et garage, située sur la 28ème Rue près de l'église de l'Assomption. Aussi à vendre, 2 emplacements; pour renseignements, s'adresser à Gérard Rancourt, 28ème Rue, St-Georges-Est, Tél. 644. (4 avril-5 fs)

MAISON A VENDRE

SUR la rue St-Aubert (voisin de la beurrerie), à St-Georges-Ouest. Deux logements. Pour renseignements, s'adresser à la Société Coopérative Agricole, St-Georges-Ouest, Beauce. (J.N.O.)

MAISON A VENDRE

GRANDE maison de 4 logements sur la 2e Avenue à St-Georges. Excellente pour poste de commerce. Beaux revenus. A vendre à prix raisonnable. S'adresser au Progrès de St-Georges, St-Georges, Beauce, P.Q., Tél. 681-w. (J.N.O.)

PROPRIETE A VENDRE

SITUÉE sur la 1ère Avenue à St-Georges, au No. 527. Epicerie licenciée, avec poste d'essence, établie depuis trente ans. Bon poste et bonne clientèle. Grande bâtisse de 38 x 58, 2 loyers sont occupés, un troisième libre à l'acheteur. Bon revenu. Bonnes conditions pour acheteur sérieux. A vendre pour cause de maladie. S'adresser au No. 527, 1ère Avenue, St-Georges.

Congrès de l'U.C.C.

(suite de la première page)

nue, par M. le président du Syndicat local et MM. les maires de la paroisse. Allocution par le président diocésain, M. Josaphat Marcoux.

11 h. — "Les jeunes en grande partie les bûcherons et leurs problèmes d'avenir", par M. Samuel Audet, chef du Service forestier de l'U.C.C.

FORUM

12 h. — Dîner.

1h 30 — "Importance de la vie rurale dans la vie de la nation" (Etablissement Nord Ontario, l'Ouest), par M. C.-E. Couture, président de la Soc. d'Etablissement Rural.

FORUM

3 h. — "Etablissement et métiers ruraux", par M. l'abbé J.-A. Nadeau, aumônier de la Fédération Québec-Sud. — "L'Etablissement au Québec", par M. Lalonde, sous-ministre de la Colonisation.

FORUM

"Consolidation des paroisses", par Mgr Savard, repr. de la Soc. diocésaine de Colonisation.

CONCLUSION, par M. l'abbé J. Ferland, curé de Ste-Justine.

LOGEMENT A LOUER

PETIT appartement de deux pièces, plus salle de toilette, avec douche, libre au 1er mai. Situé dans l'édifice R. Farmer, 5-10-15. S'adresser à Maurice Cliche, Ville St-Georges, Tél. 431. (J.N.O.)

A LOUER

POSTES de commerce à louer, chauffés, avec cave : 60 x 40 pieds; 40 x 30 pieds. Situés sur la première Avenue, dans le centre du village. S'adresser à Euchariste Méthot, Tél. 25. (J.N.O.)

PROPRIETE ET MAISON A VENDRE

MAISON de huit appartements, avec chambre de bain, chauffage central, foyer de brique et aqueduc privé. Hangar, garage, écurie, poulailler, 2 acres de terre. Ancienne propriété de la Congrégation presbytérienne de Jersey Mills. Cause de vente : départ pour les Etats-Unis. S'adresser à Alcide Lessard, Bte 27, R.R. No 2, St-Georges. (21-28 avril)

SANS PRECEDENT

\$10.00 COMPTANT, BALANCE COMME LOYER
2 magnifiques terrains, grandeurs 63 x 108 pieds chaque. A bâtir, près de la manufacture et du Boulevard Dionne, St-Georges-Ouest. Pour information, adressez-vous à : NICHOLAS TAWEL, Marchand, Ville St-Georges-Est.

MAISON A VENDRE

SUR la rue St-Antoine à St-Georges-Est. \$2,600.00. S'adresser à Paule Bernard, Tél. 487 le jour et 479 le soir. (11 avril-4 fs)

POSTE DE COMMERCE A LOUER

POSTE de commerce à St-Georges, Beauce. Grandes vitrines, plancher ciment, murs et plafond, plâtre blanc, environ 45 par 50 pieds. Eclairage Néon, très propre. Aussi cave tout en ciment, même grandeur, avec entrée pour camionnette. Terrain de stationnement en face du magasin. Magasin et cave chauffés. Téléphonez à "581". (J.N.O.)

A VENDRE

COMPTOIRS pour magasin, show-case, horloge lumineuse, banquettes pour restaurant, enseigne Néon, etc. S'adresser au Progrès de St-Georges. (J.N.O.)

A VENDRE

MOULIN SCIE à vendre avec terrain, machineries, etc. S'adresser à Rosaire Grondin, St-Martin. (2 déc. J.N.O.)

POELE A BOIS à vendre avec brûleur à l'huile en parfaite condition. Téléphonez à 279. Bonne condition. (26 mai)

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

Tragédie de l'onde à Ste-Germaine

Ste-Germaine (Spéc.) — Un bambin de 5 ans, enfant de M. et Mme Lévis Leclerc de Ste-Germaine de Dorchester, a perdu la vie, mercredi dernier, vers 4 h 30 p.m., en tombant d'un ponceau sur la propriété du collège de Ste-Germaine. L'accident est survenu alors que le garçonnet était à jouer avec des petits compagnons et glissa dans les eaux gonflées du ruisseau Mailhot pour être entraîné par le courant très fort, au travers la glace et la neige. La victime fit environ 125 pieds avant qu'on puisse la retirer des eaux glacées, environ 20 minutes plus tard.

Malgré les efforts conjugués de

trois médecins de l'endroit: les docteurs Aurélius Lord, Maurice Vignault et Marcel Perron et le service d'une tente d'oxygène fournie par le Sanatorium Bégin, il fut impossible de le ranimer.

On s'apprêtait le soir même, à fêter le 5e anniversaire de naissance du garçonnet. Il était fils unique.

Le cadavre a été transporté à la morgue de la Maison Benoît Laflamme de Ste-Germaine, où le docteur David Robitaille, coroner du comté, a tenu une enquête à l'issue de laquelle un verdict de mort accidentelle a été rendu.

Notre journal sympathise grandement avec la famille dans cette lourde épreuve.

Horaire des séances de vaccination contre la polio

SEMAINE DU 1er MAI

Nous vous donnons ci-après l'horaire des séances de vaccination dans différentes paroisses du comté, au cours de la première semaine de mai.

PROGRAMME

Lundi, 2 mai

St-René: 9 h 30 à 10 h. a.m.
St-Martin: 10 h 30 à 11 h. a.m.
St-Simon: 2 h. à 2 h 30 p.m.
N.-D. des Pins: 3 h. à 3 h 30 p.m.

Mercredi, le 4 mai

St-Frédéric: 9 h 30 à 10 h. a.m.
Tring Jct: 10 h 30 à 11 h. a.m.
Vallée-Jct: 2 h. à 2 h 30 p.m.
Sts-Anges: 3 h. à 3 h 30 p.m.

Vendredi, le 6 mai

St-Benoît: 9 h 30 à 10 h. a.m.
St-Honoré: 10 h 30 à 11 h. a.m.
St-Théophile: 2 h. à 2 h 30 p.m.
St-Côme: 3 h. à 3 h 30 p.m.

Nous vous donnerons à chaque semaine la date et les heures de séance concernant les localités qui devront être visitées.

CHEZ LES CHEVALIERS DE COLOMB

Le Conseil de Beauce 2283 des Chevaliers de Colomb tenait son assemblée régulière d'avril, lundi soir dernier, au Centre Social, sous la présidence du Grand-Chevalier, M. Gustave Bourque.

Celui-ci a d'abord avisé les quelque soixante membres présents que la mise en nomination pour l'élection du nouveau bureau de direction aurait lieu à la séance du 23 mai. Il ajouta qu'il lui était personnellement impossible de revenir sur les rangs.

L'assemblée nomma ensuite M. Gustave Bourque et le Dr Rodol-

phe Maheux comme délégués officiels au congrès provincial colombien qui se déroulera à Montréal les 21 et 22 mai prochain.

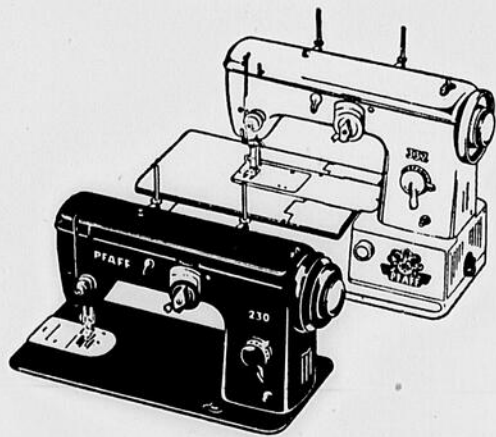
Une résolution fut adoptée par le Conseil pour demander au gouvernement fédéral de faire reprendre l'enquête sénatoriale concernant la publication et la vente des revues obscènes. Par une autre résolution, les Chevaliers acceptèrent aussi de contribuer financièrement à l'érection d'un panneau de bienvenue aux entrées de la ville et d'y faire placer leur écusson.

Après l'enregistrement de quelques résolutions de sympathie, M. le curé Jean Duval, aumônier du Conseil, prononça la dernière allocution.

Elle vient d'arriver . . .
Elle est maintenant sur le marché . . .

La nouvelle machine à coudre entièrement automatique

Modèle 1955



La merveilleuse machine à coudre PFAFF entièrement automatique fait plus de 560 travaux de couture différents sans aucun attachement.

C'est la machine à coudre la plus perfectionnée qui soit, tout en étant la plus facile à opérer.

La machine à coudre PFAFF est la gagnante du grand prix de la médaille d'or 1953 en Europe.

PAS DE DISQUE A POSER NI A ECHANGER

Voyez dès maintenant la nouvelle machine à coudre PFAFF ENTIEREMENT AUTOMATIQUE présentement en montre chez

JEANNE D'ARC SIROIS

314, 1ère Avenue — St-Georges de Beauce
La Bonbonnière
Tél. 520-s-2

AUX FUNÉRAILLES DE M. MATHIAS BUSQUE



Un grand nombre de parents et d'amis assistaient samedi dernier aux obsèques de M. Mathias Busque en l'église de l'Assomption à St-Georges. La scène ci-dessus fut captée au moment où la dépouille mortelle était conduite vers le cimetière. (Photo Studio Gamache)

M. GUY DUMAS GAGNE UN CONCOURS PROVINCIAL

M. Guy Dumas, comptable à la Banque Royale de Saint-Georges, remporte le premier prix au troisième concours d'initiation et de promotion industrielles organisé par la Fédération Provinciale du Jeune Commerce. La nouvelle a été rendue officielle mercredi.

Ce concours était ouvert aux membres de toutes les Chambres de la province de Québec. Il consistait en un travail littéraire sur le "Système Bancaire Canadien".

M. Dumas, en se classant le premier de tous les concurrents, se mérite ainsi le prix de \$25.00 offert par la Banque Canadienne Nationale.

Toutes nos félicitations à M. Dumas.

AU COUVENT DU BON-PASTEUR

Les musiciennes du Couvent de St-Georges-Ouest ont l'honneur de vous inviter à leur récital annuel qui aura lieu mardi, le 3 mai, en la salle du Couvent, à 8 heures. Les débutantes et leurs aînées se partageront le programme de la soirée. Chants, duos, concertos, danses gracieuses vous feront passer d'agréables heures. Entrée: 50 cents.

STUDIO GAMACHE

La photographie du "barn dance" que nous avons publiée la semaine dernière dans "Le Progrès" avait été prise par le personnel du Studio Gamache, à St-Georges. C'est tout à fait par erreur que nous avons indiqué le nom d'un autre photographe. Nous nous en excusons auprès du Studio Gamache et prions nos lecteurs qui désirent se procurer cette photo de bien vouloir s'adresser à cet endroit.

SEMAINE DE . . .

(suite de la page 5)

traverser une rue plus ou moins achalandée.

Les premiers conseils que l'on puisse donner aux piétons sont les suivants: Ne traversez pas la rue sur un feu rouge; ne passez pas derrière une auto en stationnement; assurez votre propre sécurité et ne comptez pas seulement sur la prudence des automobilistes.

Il est aussi très important d'obéir aux agents de circulation qui sont là justement pour vous protéger à travers le trafic.

Est-il nécessaire de rappeler qu'on doit regarder des deux côtés de la rue avant de s'engager et de ne pas traverser en diagonale. Sur une grande route

où il n'y a pas de trottoir, il faut toujours marcher à gauche de la route, face aux autos qui viennent.

Les gens qui voyagent à bicyclette forment une catégorie intermédiaire entre le piéton et l'automobiliste. Ces personnes doivent obéir à des règles dictées par le bon sens et écrites dans la loi.

Le cycliste doit stopper à tout signal d'arrêt comme le chauffeur d'automobile. Il doit garder sa droite sur la route, ne pas faire d'acrobatie, avertir par un signe de bras quand il veut tourner ou s'arrêter, et ne jamais transporter d'autres personnes sur son véhicule.

Le piéton et le cycliste ne doivent pas oublier qu'ils sont encore moins protégés que le chauffeur dans son automobile d'acier. Un petit choc insignifiant qui tordra l'aile d'une automobile sera beaucoup plus désastreux sur une personne de chair et d'os; en fait, le même choc pourra casser une jambe ou fracturer le crâne de la victime.

Je veux aussi m'adresser plus particulièrement aux enfants. En plus de suivre tous les conseils que je viens de donner aux adultes, les enfants doivent être mis en garde contre une foule d'autres dangers qui les menacent plus spécialement.

Un enfant prudent et désireux de rester en bonne santé doit obéir aveuglément aux ordres des agents de la circulation. Il doit jouer en lieu sûr, là où il n'y a pas de circulation. Il doit aussi connaître et suivre le trajet le plus sûr pour aller à l'école.

Un enfant prudent ne circule pas sur la chaussée en patins à roulettes, en petites voitures ou en trottinettes. Il sait qu'il est très dangereux de s'accrocher à l'arrière d'une automobile ou d'un camion. Il redouble enfin d'attention lorsqu'il doit aller chercher une balle ou un autre jouet dans la rue.

Mais les enfants resteront toujours des enfants et pour assurer leur protection, les parents doivent sans cesse leur rappeler les règles de la sécurité, leur donner l'exemple et ne pas les exposer à oublier les principes élémentaires de la prudence.

La sécurité est une affaire personnelle. L'homme est en partie responsable de ses actions volontaires aussi bien qu'involontaires. L'instinct peut nous protéger en certaines occasions, mais l'instinct aidé par l'intelligence nous protégera encore mieux.

Il faut nous faire à l'idée que la route est pleine de dangers et trouver les moyens pour nous protéger et protéger nos semblables.

Par-dessus tout, il faut cultiver la prudence au point de prendre instinctivement les mesures de précautions qui s'imposent quand le danger surgit devant nous.

Si la campagne actuelle de sécurité pouvait convaincre nos gens des dangers qui les entourent, elle aurait atteint son principal but, c'est-à-dire qu'elle leur aurait décidés à CONDUIRE et à SE CONDUIRE PRUEMENT.

UN DERNIER MOT . . .

(suite de la première page)

10%. C'est là un résultat qu'on peut littéralement toucher du doigt.

Si toute la population mérite d'être félicitée, il ne faut pas cependant oublier les collaborateurs directement responsables de la campagne. Je tiens à remercier d'une façon spéciale mes collaborateurs dans le comté, les maires de la région, les journaux, la radio et plus particulièrement encore M. J. Dominique Bernard, gérant du bureau d'Assurance-Chômage, dont l'expérience et l'activité nous furent très précieuses.

L'an prochain, forts de l'expérience acquise, et avec des méthodes de travail améliorées, nous ne doutons pas pouvoir atteindre des résultats encore plus appréciables. Car, il ne s'agit pas seulement de combattre le chômage saisonnier, mais on doit surtout le prévenir en solutionnant ce problème avant qu'il surgisse.

Dans cet ordre d'idée, nous invitons les employeurs à tenir compte en tout temps du chômage saisonnier dans l'organisation de leur production. Les particuliers de leur côté, peuvent retarder jusqu'à l'hiver, certains travaux qu'ils entendaient faire effectuer à la fin de l'été ou au cours de l'automne.

Voilà autant de suggestions que le Comité Consultatif de Placement désire mettre en évidence. D'une année à l'autre, l'embaufrage se maintiendra d'une façon de plus en plus régulière, et un jour viendra, espérons-le, où un tel comité ne sera plus nécessaire parce que les employeurs et toute la population auront adopté la ligne de conduite idéale.

Josaphat POULIN,
maire de Ville St-Georges,
Président du Comité
Consultatif de Placement.

DÉCÉDÉ AU . . .

(suite de la page 5)

coux; son grand-père, M. Honoré Marcoux, de St-Georges, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu en l'église de St-Georges, le 25 avril, sous la direction de la maison Gédéon Roy.

La croix était portée par M. Guy Labbé, accompagné de M. Victor Fortin. Portaient le cercueil: MM. Roland Thibaut, Henri Létourneau, Marc-André Labbé, Jean-Luc Labbé, Jacques Rancourt et Adonia Fortin.

La levée du corps fut faite par Mgr Edouard Beaudoin, et le service fut chanté par M. l'abbé Odina Poirier, assisté de MM. les abbés Jacques et Cloutier.

Au choeur, Mgr H. Fortier et Mgr E. Beaudoin.

Nous présentons nos plus sincères condoléances à M. et Mme Marcoux et à leur famille.

En Alberta, il y a trente millions d'acres de terres arables non occupées.

CONCERT DE LA FANFARE

La population de St-Georges sera à même d'apprécier le travail fait par les membres de la Fanfare, lors d'un grand concert qui aura lieu le 10 mai prochain, au Théâtre Royal de St-Georges, à 8 hres du soir.

A cette occasion, le corps musical présentera un programme qui sera entièrement composé de nouvelles pièces apprises au cours de l'hiver. Un travail énorme fut accompli par tous les membres pour mettre à point ce concert. Quelques partitions ont été augmentées et sont maintenant neuf avec l'addition de cinq demoiselles venues joindre les rangs. Les barytons sont passés de deux à quatre. Il sans dire que ces nouveaux membres ont dû pratiquer doublement afin de pouvoir figurer au programme. Comme par les années passées, nous avons un nouvel instrument qui donnera plus d'éclat à notre Fanfare.

La principale raison qui devrait inciter le public à se rendre nombreux, est sans contredit l'occasion de voir les fanfarons dans leurs nouveaux costumes, vendus par la maison A. Sévigny Engr., de St-Georges. Ce n'est plus un secret pour personne, l'on sait maintenant que les membres sont habillés de neuf. Mais quel est

le modèle et la couleur de ce costume? Cela est encore dans le domaine du secret, et la meilleur moyen d'avoir une réponse, est de vous rendre nombreux au Théâtre Royal le 10 mai prochain, à 8 hres p.m.

Lors de ce même concert, vous aurez le plaisir d'entendre M. et Mme Georges Cliche, deux artistes locaux, dont la réputation n'est plus à faire, après les nombreux succès remportés dans le passé.

L'occasion de voir les nouveaux costumes, d'entendre de la belle musique et deux artistes de St-Georges, de participer au tirage de cinq prix de présence, le tout pour le même prix que les années passées, soit: \$0.50. Les billets sont actuellement en vente et vous pouvez vous en procurer en vous adressant aux membres de la Fanfare.

La semaine prochaine, nous pourrons vous donner un aperçu du programme que vous entendrez le 19 mai prochain, au Théâtre Royal.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Si vous ne prenez pas comme résolution de communier souvent, le démon se moque de vous. Plus vous communiquez, plus vous êtes catholiques. — **Prédicateur de Retraites.**

ST-JEAN DE LA LANDE

NAISSANCE :

M. et Madame Joseph-Elie Roy (Fleurette Bolduc) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, née le 17 avril et baptisée quelques jours plus tard, sous les prénoms de Marie, Linette. Parrain et marraine, M. et Mme Valère Bolduc, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Vve Alfred Roy, grand-mère de l'enfant.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Edgar Brousseau, de Hartford, Conn., M. et Mme Adélaïde Morin, de Jonquière, ont rendu visite à M. et Mme Gérard Lessard, ainsi qu'à M. et Mme Wilfrid Morin, de St-Jean de Lande.

—Mme Mary Michaud et Mlle Laurence Morin, de Hartford, Conn., chez M. et Mme Wilfrid Morin et chez M. et Mme Gérard Lessard.

—Mme Joseph Gilbert, de St-René, a rendu visite à son frère, M. Wilfrid Morin, dernièrement. —M. Rosaire Lapointe, de Montréal, a rendu visite à son amie, Mlle Carmen Doyon, à l'occasion de la fête de Pâques.

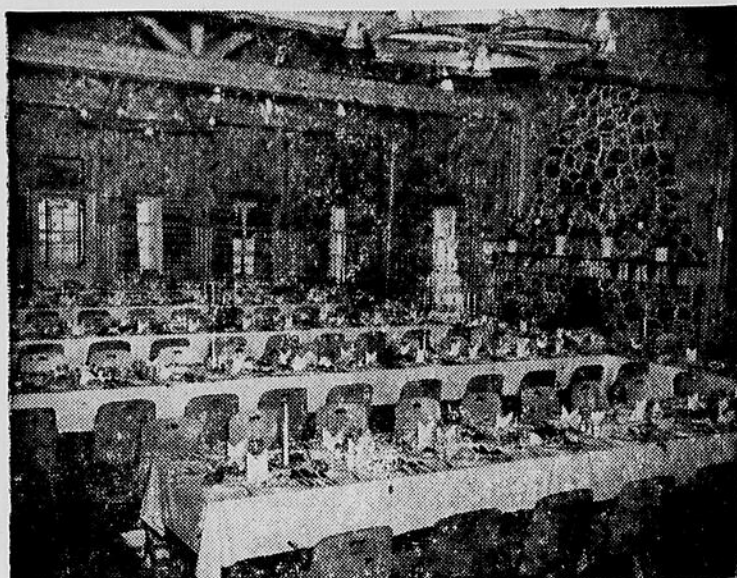
—M. et Mme Ladislav Dallaïre, Mlles Laurence et Rachel Dallaïre, de St-Joseph d'Alma, chez M. et Mme Eugène Quirion, récemment.

—Mme Fernand Giguère, de Thetford Mines, M. et Mme Euclide Lord, de St-Georges, ainsi que plusieurs autres parents et amis ont rendu visite à M. et Mme Eugène Quirion.

—M. Jean-Noël Veilleux est retourné travailler à Montréal, après avoir passé quelques jours dans sa famille, chez M. et Mme Thomas Veilleux.

—MM. Réjean et Laurier Royer sont retournés à leur travail, après avoir passé quelques jours chez leurs parents, M. et Mme Gérard Royer.

ARNOLD LODGE



Spacieuse SALLE de réceptions où vous trouverez une atmosphère intime, tout en profitant d'un service d'hôtellerie complet,

St-Georges de Beauce — Tél. 355

VEUILLEZ NOTER

que toutes les dames et demoiselles, soucieuses d'être bien mises, font de Chez Dallaïre, 1ère Avenue, St-Georges, leur magasin favori.

Pour vos manteaux, costumes, robes et fourrures, visitez toujours

R. DALLAIRE

1ère Ave — St-Georges, Beauce — Tél. 537

Ce printemps...

La mariée du printemps aura la surprise de trouver tout ce qu'il faut en fait d'articles de ménage, d'ustensiles de cuisine, à des prix tout à fait raisonnables, à la feronnerie

POULIN & GRONDIN

Téls : 72 et 74, St-Georges de Bce

Une voiture de rêve devenue réalité

Une silhouette de rêve, une maniabilité de rêve, un confort de rêve... autant de superbes réalités qu'offre Oldsmobile à un nombre plus grand que jamais d'automobilistes. A l'intérieur comme à l'extérieur, elle est nouvelle, débordant littéralement d'innovations! Puissance, couleurs, style, confort: Oldsmobile surclasse toutes les autres marques sous tous rapports. Essayez-la vous-même aujourd'hui— et vous constaterez qu'avec Oldsmobile, vos rêves sont devenus une merveilleuse réalité.

DEMANDEZ UN RENDEZ-VOUS
SANS TARDER, POUR ESSAYER
UNE NOUVELLE OLDSMOBILE.
TÉLÉPHONEZ À VOTRE
DEPOSITAIRE

UNE
VALEUR
GENERAL MOTORS

O-1055DF

OLDSMOBILE

GARAGE NATIONAL INC.

— St-Georges-Est, Bce

SAINT-GEDEON

SUCCES SCOLAIRES

Au Couvent de St-Gédéon, dirigé par les RR. SS. de la Charité de St-Louis

11e ANNEE	%
Alfréda Lachance	74
10e ANNEE	%
Linda Nadeau	87
9e ANNEE	%
Berthilde Fecteau	96
8e ANNEE	%
Lorraine Lavigne	80
7e ANNEE	%
Madeline Nadeau	93
6e ANNEE	%
Réjeanne Richard	88
5e ANNEE A (filles)	%
Armande Tanguay	90
5e ANNEE B (garçons)	%
Gilles Beaudoin	94
4e ANNEE A (filles)	%
Rose-Ange Lachance	74
4e ANNEE B (garçons)	%
Gérard Quirion	93
3e ANNEE	%
Claude Giroux	91
Ecole No 3, Mlles Paula Jolicoeur et Gemma Dallaire, institutrices.	%
7e ANNEE	%
Claude-Marie Quirion	85
6e ANNEE	%
Claudette Fortier	73
5e ANNEE	%
Paul-André Quirion	78
4e ANNEE	%
Gilles Moreaux	85
3e ANNEE	%
Marc-André Fortier	88
2e ANNEE	%
Louise Pelchat	87
1ère ANNEE	%
Michel Poulin	42
Ecole No 4, Mlles Réjeanne et Candide Paradis, institutrices.	%
7e ANNEE	%
Diane Pelchat	88

6e ANNEE	%
Gisèle Pelchat	87
5e ANNEE	%
Ghislaine Poulin	87
4e ANNEE	%
Jeanne d'Arc Poulin	88
3e ANNEE	%
Ginette Morin	89
2e ANNEE	%
Micheline Poulin	96
1ère ANNEE	%
Jacqueline Paradis	88

VA-ET-VIENT

Mme Emile Jolicoeur, à St-Zacharie, dernièrement, a visité sa fille, Mme Jean-Paul Létourneau.

—M. et Mme Jean-Marc Tanguay, M. Oliva Tanguay, de Montréal, et le Rév. Frère Roch-Marie, des Frères Maristes, de St-Romuald de Lévis, ont visité M. et Mme Réal Carrier et Mlle Camille Tanguay, à l'occasion de Pâques.

—M. et Mme Lauréat Bizier de Berlin Town, U.S.A., en visite chez des parents, dernièrement.

—La Rvde Mère Marie-Adolphe, supérieure du couvent de Bienville, et la Rvde Soeur Aimée de Jésus, des RR. SS. de la Charité de St-Louis, de passage au couvent de St-Gédéon.

—Mlle Huguette Roy a passé une quinzaine, chez sa soeur, à Montréal.

—M. Jean-Baptiste Boulanger de Ste-Angèle, a visité ses vieux parents, dimanche dernier.

—MM. Bernard Parent, Raoul Paradis, Mlles Julienne et Andréa Paradis, de Valleyfield, en visite chez M. et Mme Georges Paradis.

—M. et Mme Siméon Poulin et leurs enfants ont visité Mlle Rita Poulin, au Sanatorium Bégin.

—Mme Adélaïde Tanguay, MM. Arthur Demers et Youvil Paradis à Ste-Germaine, dimanche dernier.

—MM. Fernand et Clément Cliche sont de retour d'un voyage en Floride.

—M. et Mme Henri-Louis Cliche et leurs enfants, de St-Georges, à St-Gédéon, chez des parents.



Si vous aviez un accident d'automobile, qui s'occupera de votre cas ?



Avec une assurance automobile, vous pouvez éviter beaucoup de trouble

Informez-vous des avantages de cette protection

CREPEAU & RODRIGUE ENR.

ASSURANCES GENERALES — VICTOR RODRIGUE, Prop.

Tél. 49

Ville St-Georges-Est

Ce printemps...

Pour son grand ménage de la saison, la ménagère économe ne manquera pas de visiter la ferronnerie

POULIN & GRONDIN

Téls : 72 et 74, St-Georges de Beauce

POÊLE ÉLECTRIQUE...

CUISINE FRAÎCHE



VOYEZ VOTRE MARCHAND

Soyez économe !
Servez-vous d'électricité
THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY

LOCATION DE MACHINERIES

PELLES MECANQUES
BULL-DOZERS
NIVELEUSES
COMPRESSEURS

à l'HEURE

ou au

CONTRAT

EXCAVATIONS DE TOUTES SORTES

KENNEBEC CONSTRUCTION LTEE

TÉL. 402

—M. Paul-René Mathieu, de Montréal, chez M. et Mme Denis Mathieu.

—M. Youvil Paradis de Montréal, chez sa mère, Mme Albert Paradis.

—Mlles Lise Paradis, Denyse Breton et Juliette Breton, du pensionnat de St-Evariste, ont visité leurs parents, à l'occasion des fêtes pascales.

—M. Léon Breton de la R.C.A.F., chez M. et Mme Barthélemy Breton.

—M. et Mme Bertrand Paradis, M. Eudes Paradis, de Thetford-Mines, à St-Gédéon, chez des parents.

—M. Paul-Eugène Racine, de St-Joseph, chez M. et Mme Jean-Baptiste Boutin.

—M. Damien Lachance, de St-Damase, de passage à St-Gédéon.

—M. Dominique Demers, de Québec, dans sa famille, dernièrement.

—M. Germain Mercier, de La Tuque, chez des parents.

—M. André Therrien, professeur, a visité sa famille, dernièrement.

—M. Adrien Roy, professeur à Québec, a visité ses parents, M. et Mme Elise Roy.

—M. et Mme Lucien Gagné, et M. Hervé Nadeau, de Valleyfield, chez M. et Mme Napoléon Nadeau.

—M. et Mme Vital Lachance, Mlles Georgette et Lise Lachance,

MM. Benjamin et Gilles Lachance, de St-Damase, de passage à St-Gédéon.

—M. et Mme Rosario Giroux, de St-René, de passage à St-Gédéon.

—Mlle Pierrette Noël, du couvent des Ursulines, à Méridi, chez ses parents, le Dr et Mme Gérard Noël.



SPECIAL DU PRINTEMPS

Nouveau modèle 1956 SAFE-T-BEAM (Sealed Beam no 5040) qui vous donne 25% plus de lumière, éclaire jusqu'à 80 pieds plus loin, produit environ le double d'éclairage sur le côté droit du chemin quand vous rencontrez, sans éblouir l'autre.

No 5040 Safe-T-Beam	2.15	No 5040 Safe-T-Beam	2.15	No 5040 Safe-T-Beam	2.15
Crédit sur votre vieux bon usage	.65	Votre vieux 1/2 bon usage	.40	Votre vieux hors d'usage	.15
Spécial de retour	1.50	Spécial de retour	1.75	Spécial de retour	2.00
No 4030 Sealed Beam	2.00	No 4030 Sealed Beam	2.00	No 4030 Sealed Beam	2.00
Crédit sur votre vieux bon usage	.75	Votre vieux 1/2 bon usage	.50	Votre vieux hors d'usage	.25
Spécial de retour	1.25	Spécial de retour	1.50	Spécial de retour	1.75

A votre choix : 18 marques réputées d'huile à moteur à des prix défiant toute compétition, de \$0.20 à \$0.75 la pinte.

Extra spécial : Gazoline Champlain 3X : \$0.39 9/10 le gallon.

Spark Plugs (Bougies) Champion, la championne des champions.

Chacune : .90	Chacune : .90	Chacune : .90
Set de 4 bougies . 3.60	Set de 6 bougies . 5.40	Set de 8 bougies . 7.20
Crédit sur vos 4 vieilles60	Crédit sur vos 6 vieilles 1.15	Crédit sur vos 8 vieilles 1.70
De retour le set . . 3.00	De retour le set . . 4.25	De retour le set . . 5.50

Une visite vous convaincra au plus vieux garage de la Vallée de la Chaudière, à votre service depuis 36 années.

Garage Davilas Gilbert Enrg.

233, 1ère Avenue

Ville de St-Georges, Beauce

Tél. 160, C.P. 400

Nos Clients

ont TOUJOURS RAISON!



UNE bière incomparable!

UNE lager sans rivale!

S. & F. CLOTHING CO., LTD.

L'une des plus importantes manufactures de vêtements au Canada

Vous offre une économie de 50%

Autres prix, autres gagnants du grand concours

- 1 — MAGNIFIQUE LESSIVEUSE
M. JEAN-PAUL POIRIER,
a/s Banque de Montréal, Saint-Georges,
Comté de Beauce (Qué.)
- 2 — UNE LAMPE DE PLANCHER
M. L. CALVE,
4, rue du Cimetière, Sainte-Thérèse de Blainville (Qué.)
- 3 — UNE BICYCLETTE
Mme SAMUEL DESJARDINS,
53, rue Saint-Léandre, Saint-Jérôme (Qué.)
- 4 — GRILLE-PAIN
M. RENE TURGEON,
1027, sixième avenue, Verdun (Qué.)
- 5-6-7-8-9 — BOUILLOIRES ELECTRIQUES
M. DONAT LEMIEUX,
9, rue Saint-Denis, Saint-Eustache (Qué.)

Mme OVILA LAJEUNESSE,
Sainte-Agathe des Monts (Qué.)

Mlle COLETTE L'HEUREUX,
72, rue Hammond, Ayersville (Qué.)

Mme LAURETTE BELANGER,
50, rue Guilbault, Laval des Rapides (Qué.)

M. LUCIEN CHARLEBOIS,
14, rue Gascon, Hawkesbury (Ont.)
- 10 — COUVERTURE DE LAINE
M. RICHARD MALLETTE,
27, avenue Allison, Sainte-Rose (Qué.)

AUTRES PRIX À GAGNER

Ne manquez donc pas de lire cette
annonce la semaine prochaine

★ Ouvert tous les jours jusqu'à 6h. p. m.



★ Vendredi et samedi jusqu'à 9½ h. p. m.

Sur vos achats
à son magasin

FABRICANTS D'HABITS POUR HOMMES, PALETOTS,
GILETS SPORT, PANTALONS, COUPE-VENT ET BLAZERS
DE HAUTE QUALITE.

Visitez notre magasin et admirez les
mille nouveaux vêtements de printemps,
actuellement en étalage.

EN PLUS D'UNE ECONOMIE DE 50% CHAQUE ACHAT
VOUS DONNE DROIT DE PARTICIPER A NOTRE



GRAND CONCOURS

S. & F. CLOTHING CO., LTD

329, 2e Avenue BERTRAND DROUIN, gérant **Ville St-Georges**

Me J.-A. Fortin, avocat, prés. des Publications Provinciales Ltée et M. Marcel Beauregard, publiciste du journal "La Victoire", seront les juges de ce concours